Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بسم الله الرحمن الرحیم

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د کتاب پېژندنه

||||||||||||||||||||||||||||||||||||

د کـتـاب نـوم: د پښتو د پخوانيو چاپي اثارو تشريحي کتابښود

ليکوال :: محمد هارون خپل شعشعي

خـــپـرونـکـــی: بېنوا انټرنيټ پاڼه

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

یادښت

دا نیمګړی کتابښود د پښتو ادب د هغو مخکښو پېژندل سوو او نوم ورکو لیکوالو په یاد کاږم، چي په خپل نه ستړي کېدونکي زیار او کوښښ سره يې، زموږ د مندو او پلرو سپېڅلې ژبه، لرغونی ادب او ولسي دودونه، تل تر تله ژوندي ساتلي دي.

روح دې ښاد او نومونه دې ژوندي وي.

د چاپ ټول حقوق له لیکوال سره خوندي دي.

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د اثارو عمومي فهرست

آ

آداب النسأ و اکساب النسأ

آئینۀ الفاظ افغانی

ا

د احمدشاه ابدالي شعرونه

ارشاد العباد الی سبیل الرشاد شرح تطهیر الاعتقاد عن ادران الالحاد

استقلال امانیه

اسرار العارفین

اصطلاحي نکلونه

د افغانانو ننی حال (انګرېزي ژباړه)

افغانی جنډه

افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان

افغانی کی پهلی کتاب مع ترجمۀ اردو

الفنامۀ افغانی

انجیل

انجیل (د متا/ متی یا سېنټ ماتیو برخه)

انجیل د افغانانو د پاره

انجیل شریف په معرفت دیوحنا

انجیلِ مقدس په معرفت د مقدس لوقا

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

انشأ قاضی

انگرېزي - پښتو لُغتنامه

او مسلمانانو! زما خبري واروئ (انگرېزي ژباړه)

د اوولسمي پېړۍ پښتو شاعري (په انگرېزي ژبه)

ایا توره وهولو ته تېره سوې ده؟

ب

برايي، په چکر وتلئ وم (انگرېزي ژباړه)

بهارِ جانان، حصۀ اول

بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی

د بېلابېلو تاريخي پېښو لنډيز

پ

د پښتنخوا د شعر هار و بهار

د پښتنو د شعر غورچاڼ(انگرېزي ژباړه)

د پښتو ادبيت يعنی ديوان د عليخان

د پښتو ادبيت يعنی ديوان د عليخان[،] اشعار پُر نزاکت

د پښتو اصطلاحاتو قاموس [پښتو- انگرېزي]

پښتو انشأ- لومړۍ برخه

پښتو- انگرېزي قاموس

پښتو- انگرېزي لغتنامه

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

پښتو بات چیت

پښتو ځنګه و وایو؟

د پښتو ژبي غورچاڼ له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره

پښتو ښوونکی

د پښتو لارښود(د جګړن ج . روس کیپل، قاضي عبدالغني خان او صاحب زاده عبدالقیوم تألیف)

د پښتو لارښود (د جګړن هـ . ج . راورټي تألیف)

د پښتو لومړی کتاب

پنج ګوهر

پهلی افغانی جدید

ت

تاریخ دسلُطان محمود غزنوي [ژباړه]

تحفة الاخبار

تحفة النبوة

ترجمهٔ دقایق الاخبار معروف به ترسنامهٔ افغانی

ترجمهٔ نماز

ترسنامه

د تصوفي ډکتورینو او صوفیانه شاعرۍ په اړه څرګندوني

تعلیم د حضر ت عیسی

تفسیر تیسیر

تفسیر سورهٔ یسین (یاسین)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

تفسير والضحی بزبان افغانی در متن بر حاشيه وصيت نامۀ حضرت علی

و معراجنامۀ رسول الله عليه السلام

تفسير يسير

تمبور او توره (لوټ انډ سيميټر)

توبه النصوح د پښتو مسمی په توبه د نصوحا

تورات، پښتو

تېمور خان وزيری (انګرېزي ژباړه)

ج

جنت الفردوس و بر حاشيه معراجنامۀ کلان

جنت النعيم المشهور پښه [پخه] ډوډۍ

جنګنامه

جنګنامۀ امامين

جنګنامۀ سکينه يعنی امامين

جنګنامۀ کلان حسين و بی بی سکينه

جنګنامۀ ميراحتم

جنګنامه يعنی قصۀ شهادۀ [شهادت]

چ

چمنِ بينظير

چهل حديث مسمی به وثيقۀ آخرت

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

ځ

ځو وانخلي له غليمه انتقام - مرد نه خوب کا، نه خواږه کا نه ارام (انګرېزي ژباړه)

ح

حقوق اولاد

حقيقة الاسلام

حقيقة المهدی

حکايت رسول الله

حملۀ حيدری المشهور به جنگنامۀ حضرت علی (رض)

خ

خلاصۀ افغانی مع مناجات پير صاحب

خلاصۀ کيدانی باترجمۀ افغانی

خلاصۀ کيدانی مع ترجمۀ افغانی

خلاصه مع شرح المير مع تر جمۀ فارسی و افغانی

خوابنامه مع فالنامه

خوابنامه مع فالنامه و بيمار نامه و تعويذات

خواجه محمد بنګښ

د خوشحال خان ختټک د ديوان غورچاڼ

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د

داستان امیر حمزه رضی الله عنه مع قصهٔ بلقیس زوجهٔ سلیمان علیه سلام

داستان گُربه و موش

دُرجِ مرجان

دُرِ عدن

دُرِ مجالِس

له دُر و مرجان د عبدالحمید

دُعا مدعا

دوست محمد[امیر دوست محمد خان] و ویل (انګرېزي ژباړه)

دوسری افغانی

دوی وایي : غازي دوست محمد[امیر دوست محمد خان] (انګرېزي ژباړه)

دیوان پیرمحمد قندهاری

دیوان حافظ الپوری

دیوان خوشحال خان

له دیوان د احمدشاه ابدالي

له دیوان د خواجه محمد بنګښ

له دیوان د خوشحال خان ختټک

له دیوان د عبدالقادر خان ختټک

له دیوان د ملا عبدالرحمان سربنړي [سربڼي]

دیوان سعادت

دیوان عبدالحمید

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

دیوان عبدالرحمن

من دیوان عبدالرحمان

دیوان عبدالرحمن و بر حاشیه دیوان عبدالحمید

دیوان عبدالرحمن علیه لرحمه الرضوان

دیوان عزیزی

من دیوان میرزا خان انصاری

ذ

ذخیرة القرأ

ر

د رحمان بابا دیوان

رسالة رد وهابی

رسالة عاق نامه

رسالة مانع تمباکو

رسالة مانع سرود

رشیدالبیان

رموز اوقاف قرآن

روضة النعیم

ریل نامه

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

ز

زبور د داوود

زر پښتو اصطلاحوي او جوملې

زما کوچني زوی ته لولو(انګرېزي ژباړه)

زمن خان وزیری (انګرېزي ژباړه)

س

ستا مرسته غواړم (انګرېزي ژباړه)

ستا وصال ته بې تابه (انګرېزي ژباړه)

د سړبنو شجره

سلسلۀ افغانی

سوال و جواب افغانی معۀ ترجمۀ انگریزی و هندوستانی

سیر السالکین، حصۀ اول

ش

د شازاده بهرام او ګل اندامي بدله

شرح ابیات مستخلص و رباعیات افغانی

شرح ابیات ملا جامی

شش قفل

شمائل نامه

شونډې دي راکه! (انګرېزي ژباړه)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

شهزاده بهرام وگل اندام

ص

صد وسی مسأله

صرف و نحو د ژبي د پښتو

ض

ضابطۀ میراث

ط

طب افغانی و مجرباتِ اکسیر

طب دلیل العلیل

طب شهابی

طریقة الاسلام

طوطی نامه

ع

د عبدالرحمان دیوان د عبدالعظیم له غزلیاتو سره

عجائب العجائب و تر جمۀ ابجد

عقاید د میرزا قادیاني

عقدالنجات و میثاق الحیات

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

غل [او] قاضي

ف

فتاوی تحفة الخانی

فتح نامه یا هفت فتح

فراقنامه

فوایدالشریعت

فواید بوعلی سینا

ق

قامِعُ البدع و الشرور فی زیارت القبور

قدوری مترجمهٔ افغانی

قرآن شریف مترجم

قصص الانبیأ المعروف به جواهر الانبیأ

قصص الانبیأ کلان مشهور به جواهر الانبیأ

قصهٔ آدم خان و درخانی

قصهٔ ابراهیم

قصهٔ بادشاه هارون الرشید

قصهٔ بختیار[-] شاه ایران

قصهٔ بلقیس زوجهٔ سلیمان (ع)

قصهٔ پیره زن

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصۀ تمیم انصاری

قصۀ جهانگیر و شهزادی گلرو

قصۀ حاتم بن طی

قصه د بوډۍ، نصیحت النسأ، پندنامۀ لقمان حکیم

قصه د جمجمه بادشاه

قصه د جولاگانو او څلورو یارانو

قصه د چنړی با تصویر معروف [به] شاهزاده سندی

قصه د سیف الملوک

قصه د شاه جهان[-] شهزادۀ ملتان و ماه جبین گُلفامی

قصه د فتح خان قندهاري با تصویرات

قصه د مهتاب جان او بېگم جان المعروف به مکر زنان

قصۀ شاه روم

قصۀ شاه[و]گدا

قصۀ شهزاده اختر منیر و مهرو

قصۀ شهزاده بهرام او گل اندام

قصۀ شهزاده بهرام گور و پری حُسن بانو

قصۀ شهزاده بینظیر و بدر منیر

قصۀ شهزاده رت و پدمن

قصۀ شهزاده ممتاز

قصۀ شهزاده ورقه[و] گلشاه

قصۀ شیرین و فرهاد مع تصویرات

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصۀ طوطی و مینا

قصۀ قیس و لیلی مشهور به لیلی [و] مجنون

قصۀ کوتوال مع غزلیات

قصۀ گل و صنوبر

قصۀ گُنبدِ شام

قصۀ گل بکاولی جدید مع تصویرات

قصۀ لقمان حکیم و خضر (ع)

قصۀ محبوبا و جلات مشهور به قصۀ مسلم و خونکار

قصۀ منصور حلاج مع حکایت سلطان محمود

قصۀ نیم بولا با تصویر

قصۀ هرنی

قصې د ایسپ الحکیم

قصۀ یوسف و زلیخا

قصیدۀ برده

قواعدِ تجوید

قیامت نامه

ک

د کاظم خان شیدا شعرونه

کتاب الدر النظیم فی احوال علوم التعلیم

من کتاب توریت

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

كتاب حملهٔ حیدری دفتر دوم المشهور به جنگنامهٔ حضرت علی (رض)

کتاب د ابنیت د حضرت عیسی

کتاب د نوي عهد

من کتاب عیار دانش

کتاب فوائدشریعت

من کتاب فوائدشریعت

کتاب منیر مسمی به تفسیر بی نظیر

کتاب نزول المسیح

کتاب گنج پښتو

من کتاب مخزنِ پښتو

من کتاب یوسف و زلیخا

کسب نامه

کلام الله - انجیل مقدسِ یوحنا

کلام الله یعني کتابونه د زوړ عهد او د نوي عهد(بایبل، پښتو)

کلان مناقب غوث الاعظم قدس سره

کلیدِ افغانی

د کلیدِ افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انگرېزي ژبه)

کلیله و دمنه یا علم خانهٔ دانش

کنزالحسنات یا انیس الواعظین

کنزالدقایق مترجم بترجمهٔ افغانی

کنزالمصلی

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

کیمیای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی

گ

گراني! نن شپه راسه (انګرېزي ژباړه)

گُفتگوی افغانی با ترجمهٔ هندوستانی

گُلان سره سره وه

گُل بکاولی جدید

گُلدسته د عبدالقادر خان خټک، ترجمهٔ گلستان سعدی

گُلزارِ افغانی

گُلزارِ عشق المعروف [به] قصهٔ شاهزاده ماه منیر و ملکه بی نظیر با تصویر

گُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم

گُلزارِ ولایت

گُلشن راحت یعنی گل بکاولی مع تصویرات

گُلشنِ رنگین

گُلشنِ روه

گنجِ پښتو(لومړی برخه)

گوهرِ محمدی

ل

لویه معراجنامه، وړه معراجنامه

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

م

مجربات

مجموع الاکساب

مجموع البرکات المعروف بمسائل ضروریات والمشهور بمنزین الابیات کساب

مجموعۀ جنگ نامۀ زیتون[،] کلان

مجموعۀ کسب نامه

مجموعۀ مناقب حضرت غوثِ پاک قدس سره[-]مناقب حضرت غوث الاعظم

مجموعۀ مناقب میا محمد عمر صاحب څمکنی (ر ح)

محمد جان [غازي محمد جان خان وردگ] (انګرېزي ژباړه)

د محمد حنیفه جنګنامه

مخزن الاسرار د اخون درویزه

مخزن الاسلام

مدح صاحب صوات و مدح ملا صاحب مانکی و آخوند زاده صاحب اډه

مسائل مصافحت د اسلام له نظره

مشکلات الفقه، حیرات الفقه

معجزات

معراجنامه

مقدمۀ جذری

مقدمۀ عاشق افغانی و نظم رقعات عاشقان

مکمل گنجینۀ عملیات موسوم به ذخیرۀ طلسمات مشهور به خلاصۀ مجربات اعنی کتاب التعویذات

مناجات صاحب صوات و شش کلمه

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

مناجات[،] کلان

مناقب صاحب صوات [و] مناقب صاحب مانکی

منتخب د دیوان د خوشال خان خټک

منم چي د چین، کشمیر او بخارا ښځي ښکلي دي؛ خو زما سترګي یوازي پښتنو نجونو ته ګوري (انګرېزي ژباړه)

منهاج العابدین

منیة المصلی با ترجمه

منیة المصلی بمع ترجمهٔ فارسی و افغانی

میسری (مصرعی)

مېړه دي و تره ! (انګرېزي ژباړه)

ن

ناصر المحسینین فی وفات سیدالمرسلین

نسخه جات عجیبهٔ قوت باه برای عیاشان

نصیحت البیان

نصیحت النسأ

نماز مترجم افغانی

نورنامه

نورنامه د سرور کائنات (ص)

نورنامهٔ کلان

نورنامهٔ کلان و بر حاشیه نورنامهٔ خورد

نورنامهٔ ملا اکرم اخون

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

نیرنگ عشق

و

واسع نامه

ورتیل القرآن ترتیلا المسمی به قانون القرأة

وړمه چلیږي (انګرېزي ژباړه)

وصیت نامهٔ حضرت علی کرم الله وجهه

وفاتنامه

وفاتنامهٔ کلان

ویر مي ختم سو(انګرېزي ژباړه)

هـ

هزار مسائل

هشت بهشت یعنی هفت پیکر

هفت هیکل

هوري راغله، ماته هوري راغله (انګرېزي ژباړه)

ی

د یوسفزو او مندړو شجره

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

په دې کتابښود کې، کارسوي فونيميکي نخښې

د دې کتابښود په انګرېزي برخه کې، د ځينو اړتيا وو له مخې د پښتو د دوديزو فونيميکو تورو او نخښو پر ځای، نسبتاًبېلې فونيميکي نخښې کار سوي دي، چې بشپړ تفصيل يې په دې جدول کې راغلئ دئ:

ګرافيم	فونيميکه نخښه	ګرافيم	فونيميکه نخښه
Ņ, ņ	ڼ، ڼـ	Ā, ā	آ
W, w	واو	A, a	ا او ع
u	معروف يا څرګند واو	Ţ,ţ	ټ، ټـ
o	مجهول يا اوږد واو	Ĵ, ĵ	څ، څـ
I, i	معروفه يا څرګنده يې (ي، يـ)	Č, č	چ، چـ
e	مجهوله يا اوږده يې (ې)	C, c	ځ، ځـ
ay	نرمه يا نارينه يې (ی)	X, x	خ، خـ
əy	ښځينه يا تانيثه يې (ۍ)	ŗ	ړ
A, a	زوَر، همزه	�	ږ
ə	زورکی	�, �	ش، شـ
ʼ	د فشار يا خج نخښه	Ş, ş	ښ، ښـ
		Ğ, ğ	غ، غـ

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د سرخبري

د لوي څښتن په نامه

بریټیش کتابتون د نړۍ له هغو بډایو کتابتونو څخه دئ، چي پرانګرېزي اثارو سربېره يې د ختیزو او افریقایي ملتونو خورا نادر او بې ساري اثار هم خوندي کړي دي . په دې ډله کي د پښتو ادب ځیني په زړه پوري اثار هم شامل دي . له بده مرغه، په دې کتابتون کي د پښتو خطي نسخې، پخواني او اوسني چاپي اثار په خوره وره بڼه ساتل کیږي . د خطي نسخو او پخوانیو چاپي اثارو د ډېري لويي برخي جزييات د دې کتابتون د اينټرنيټ پاڼي د اینټیګرېټیډکټلاګ له لاري د لېدو وړ نه دي؛ نوځکه مینه وال نسي کولای د نړۍله ګوټ ګوټ څخه د اینټرنیټ په مرسته د دې کتابتون د پښتو خطي نسخو اولرغونو چاپي اثارو په اړه، بشپړ مالومات ومومي؛ او داړتیا پر مهال يې د مایکرو فیلمونو یا فوټوکاپییو د ترلاسه کولو لپاره اقدام وکړي . دا کار بې شکه دپښتو اثارو د پېژندني او ګټي اخیستني چاري د کتابتون د تالار په څلورو دېوالو پوري محدودوي . له همدې کبله مي هوډ وکړ، چي په دې غني کتابتون کي، د پښتوادب زیاتره خطي او پخواني چاپي اثار د دوو بېلو مجموعو په توګه مینه والو ته وړاندي کړم . د اينټرنيټ له لاري به د دغو فهرستو په خپرېدو سره، نور د پښتو ادب څېړونکي او پلټونکي د نړۍ له هري برخي څخه په اسانۍ سره کولای سي، په بریټیش کتابتون کـــي د د ې لرغوني ژبي ځیني نادِر خطي اوچاپي اثار په لنډه بڼه وپېژني؛ اود زیاتي څېړني لپاره يې د مایکروفیلمونو یا فوټوکاپییو په غوښتنه لاس پوري کړي.

په بریټیش کتابتون کي، د پښتو د پخوانیو چاپي اثارو د بېلابېلو ځانګړتیاوو تر لنډې پېژندني مخکي، بې ګټې نه ده چي د پښتو ادب په پراخه غېږ کي، د پیدا سوو اثارو د څرنګوالي او بېلابېلو دورو په باره کي، د څو ټکو یادونه وکوو . د پښتو ادب مختلفو تاریخي او پرمختیایي پړاو ته په پاملرني سره، کېدای سي د دې ژبي ټول اثار پر درو لويو ډلو و وېشو:

په لومړۍ ډله کي هغه اثار راځي، چي په پښتني ټولنه کي د ډول ډول سیاسي او اجتماعي ناخوالو له امله یا بېخي ورک او یا تر دې دمه زموږ له سترګو نیهام دي؛ لکه : � د خدای مینه �، � تاریخ سورى �،� لرغوني پښتانه �، � بُستان الاولیأ�،� کلیدِ کامرانی �او داسي نور، چي په � پټه خزانه � کي يې یادونه سوې ده . د محمد هوتک � پټه خزانه � د پښتنو شاعرانو، ادیبانو، عالمانو، مؤرخانو او مفکرانو د هغو ادبي، دیني، عرفاني، تاریخي او علمي اثارو ځیني بولګې په ګوته کوي، چي په خواشینۍ سره يې تر اوسه پوري د ملا نورمحمدغلجي له � نافع المسلمین � پرته، د ډېرو نورو څرک نه دئ لګېدلئ . ښایي د پښتنو شاعرانو، لیکوالو او څېړونکو ډېر نور اثار هم په بېلابېلو تاریخي پړاونو کي د زمانو تر دوړو او خاورو لاندي ورک سوي وي، چي د پټه خزانې لیکوال یا زموږ د عصر څېړونکو او پلټونکو يې تر اوسه نوم او نښان نه دئ اورېدلئ . دغه راز، د هغو اثارو شمېر هم لږ نه دئ، چي زموږ ځینو مؤرخانو او محققانو يې خطي نسخې په سترګو لیدلي دي؛ خو سره له هغه يې

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

هم د هیواد او بهرنۍ نړۍ فرهنګي- تحقیقي مرکزونه په هر اړخیزه پېژندنه نه دي بریالي سوي . د دې لنډو ټکو د یادوني اساسي مقصد دا دئ، چي د پښتو ادب ډېر ګران بیه اثار د هغو د یوازنییوخطي نسخو په ورکېدو سره، اوس تل تر تله له منځه تللي دي.

په دوهمه ډله کي هغه اثار شامليږي، چي په پښتني چاپېر کي، د چاپي صنعت تر دودکېدو مخکي لیکل سوي دي؛ خوله نېکه مرغه د ځینو خطي نسخې اوس زموږ په لاس کي دي . په دې ډله کي لـــه پیر روښان او معاصرانو څخه نیولې بیا په پښتنوکي د چاپي صنعت تر رواج کېدو پوري، ټول شعري دیوانونه اومنثوري لیکني راځي، چي په خواشینۍ سره یې ځیني اثار تر اوسه د خطي نسخو په بڼه پاته دي.

دریمه ډله هغه اثار دي، چي د چاپي صنعت په مرسته خپاره سوي دي . دا لړۍ زموږ د مالوماتو له مخي د ۱۸۱۸م کال په شاوخوا کي د هند له سیرامپور څخه پیل سوي ده؛ او تر اوسه دوام لري . البته د چاپ بهیر په خپله هم له صنعتي پرمختګونو سره جوخت، تر بېلابېلو پړاونو تېر سوی او لاتېرېږي . د پښتو د لومړنییو چاپي اثارو زیاته برخه د اوسني هند او پاکستان په بېلابېلو ښارونوکي خپاره سوي دي . دا بهیر له سیرامپورڅخه ډېلي، بمبیي اوورسته لاهور او پېښور ته وغزول سو.

که څه هم د پښتو اثارو د چاپ صنعت د هند په ښارونو کي پیل سو؛ او د پېښور په قصه خوانۍ کي لوړتیا او پرمختیا ته ورسید؛ خو په کابل کي هم د امیر شېرعلیخان په زمانه (د ۱۲۹۰هـ ق کال په شاوخوا)کي د سیمي او نړۍ د صنعتي- فرهنګي پرمختګ تر اغېزو لاندي، له بالاحصار څخه د � شمس النهار � جریده خپره سوه . وروسته په (۱۳۲۳هـ ق کال)کي د مولوي عبدالرووف خان کاکړ کندهاري په مشرۍ، د پوهانو د یوې ډلې له خوا د � سراج الاخبار افغانستان � لومړنۍ ګڼه له چاپه راووته؛ او په دې ډول د پوهني، مطبوعاتو، ترجمې، تألیف، فکري او کلتوري نوښت هغه دوره پیل سوه، چي مشر یې د سردار غلام محمد خان طرزي زوی - علامه محمود طرزي ؤ . محـــمود طـــــــرزي په (۱۳۲۹هـ ق کال)کي د � سراج الاخبار افغانیه � خپرونه، چي تر یوې ګڼې وروسته بنده سوې وه، بیرته له سره پیل کړه؛ او اته کاله یې د مهالنۍ جریدې په توګه خپره کړه.

له تاریخي پلوه د پښتولومړني چاپي اثار، په واقعیت کي هغه مسیحي لیکني وي، چي د استعماري هدفونو تر سیوري لاندي د پښتنو په منځ کي د عیسوي دین د تبلیغ او ترویج په خاطر چاپ سوي وې؛ او د پښتنو په نیول سوو مځکو یې د انګرېزي واکمنۍ له دوام او بقا سره کومک کاوه . په دې دوره کي، د مسیحیت د بېلابېلو لیکنو تر څنګ، له پښتو ژبي او ادب سره د انګرېزي پوځونو د منصبدارانو او عسکرو د اشنايي لپاره د انګرېزانو له خوا ځیني درسي کتابونه، لارښودونه، قاموسونه، ادبي غورچاڼونه، کیسې او داسي نور اثار هم ولیکل سوه، چي د انګرېزانو پر استعماري ګټو سربېره یې د پښتو ژبي او ادب په ژوندي ساتلو او پرمختګ کي هم ستره ونډه واخیسته . دا اثار د پښتو ژبي او ادب خورا ګټوره او مغتنمه پانګه ګڼله کیږي . په حقیقت کي همدغو اثارو، د پښتو ژبي او ادب مخکښ لیکوال،

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

 څېړونکي او ژباړونکي د ليکني، څېړني او ترجمې له نوو او پرمختللو علمي لارو چارو سره اشنا کړه . د دې دورې داثارو ليکوال او مؤلفان هم زياتره د عيسوي دين مبلغين او د انګرېزي پوځ د مختلفو څانګوکارکوونکي وه . په همدې تاريخي پېر کې له څو ګوتو په شمېر ليکنو پرته، د نورو اروپايي هيوادو علمي او فرهنګي ټولنو هم د استعماري انګېزو او ستراتېژيکو سياليو پر اساس، د پښتو ژبې او ادبياتو دځينو اړخونو په شننه او سپړنه ګوتې وهلې.

د محتوا له اړخه، د پښتوپه لومړنيو چاپي اثارو کې د پښتو ژبې د ديواني او ولسي ادب پر ارزښتناکو خزانو سربېره اسلامي، تاريخي، ژبنۍ او طبي ليکني شاملې دي، چې ځيني يې د پښتنو او اروپايي ليکوالو له خوا ليکلې سوي او ځيني نوري يې له عربي، پارسي، اوردو، هيندکو او پنجابي ژبوڅخه پښتو ته ژباړل سوي دي . عربي او پارسي ژبې د دې دورې په ديني، فقهي او عرفاني اثارو کې ډېره غټه برخه لري . په داسي حال کې چې له اوردو، هيندکواو پنجابي ژبو څخه د پښتو د دغه پېر په داستاني اثاروکې، پراخه ګټه اخيستل سوې ده . مسيحي اثار زياتره له عبري، يوناني يا انګرېزي ژبو څخه په پښتو ترجمه سوي دي؛ او د ځينو په پښتو ژباړه کې پښتنو ليکوالو او عالمانو هم برخه اخيستې ده . ځيني اثار پر ادبي او فرهنګي ارزښتونو سربېره، د پام وړ تاريخي مواد هم لري، چې د مسعود ګُل � مجموعهٔ مناقب ميا محمد عمر صاحب څمکنی (ر ح) �،� اسقلال امانيه �،� قصه د فتح خان قندهاري با تصويرات �، � قصهٔ بختيار[-] شاه ايران � او ځيني نور په دې ډله کې دي . متأسفانه د دې وخت په ليکنو کې، د ستور پېژندني، مځکپېژندني،کرني، فلسفې، هونر، ښکلاپېژندني، ارواپوهني، حقوقو، اقتصاد، سياسي او اجتماعي تاريخونو، جغرافيې، ادب پوهني، کتاب پېژندني او داسي نورو علمي څانګوپه اړه، ډېر څه نه تر سترګو کيږي.

لکه څنګه چې ښکاري د دغو اثارو د ليکني، تأليف او ژباړې پر مهال، پښتنو ليکوالو او څېړونکو له اروپايي ژبو سره چندان اشنايي نه لرله، نو ځکه په اروپايي ژبو د پښتو اثارو ترجمه زياتره پخپله د اروپاييانو له خوا کېده؛ خو ډېر ژرګورو چې پښتنو ژباړونکو د انګرېزي ژبې په زده کولو سره، د افغانانو او افغانستان په باره کې، د انګرېزي ليکوالو او محققانو د اثارو په ترجمه لاس پوري کړی دئ.

د پښتو ادب د دې دوَر په اثاروکې، د نظم پله تر نثر ډېره درنه ده . له څو منثورو اثارو پرته، د ليکنو او ژباړو زياته برخه، په منظوم ډول کښل سوې ده . د دغو اثارو منظوم بيان له خپلو ټولو محدوديتونو سره سره ډېر ساده، اسانه او په زړه پوري دئ؛ خو نثر په تېره بيا ديني او فقهي نثر، سره له ټولو اسانتياوو ډېر زموخته، پېچلی او کړکېچن دئ . د دې بې خوندی او پېچلتيا د لويو علتونو په ډله کې کېدای سي، د ليکوالو او مؤلفانو د تجربې لږ والي او د پردوژبو پراخو اغېزو ته اشاره وسي.

د پردو ژبو او فرهنګونو د همدې سياسي، اجتماعي او فکري يرغلونو پر اساس د پښتو د ځينو پخوانيو اثارو عنوانونه کټ مټ له عربي يا پارسي ژبو څخه اخيستل سوي دي؛ مثلاَ : �کنزالحسنات �، �کنزالمصلی کـــــتاب الدر

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

النظیم فی احوال علوم التـــعلیم �، �جنة الفـــردوس �، �جنـــــة النعیم �، � رشیدالبیان �،� فواید الشریعت �، �نصحیت البیان �، � قا مِعُ البدع والشرور فی زیارت القبور �، � مخزن الاسلام �، � اسرار العارفین �، � نصیحت النسأ �او ډېر نور . ځینو نورو اثارو ته یو مخ پارسي سرلیکونه غوره سوي دي؛ لکه : � بهار جانان �، �گلزار محبوبان �، �گلزار ولایت �، �مناجات، کلان � او داسي نور . د عربي او پارسي ژبو تر څنگ، په ځینو سرلیکونو کي، د اوردو ژبي نښي نښانې هم له ورایه څرگندي دي؛ د مثال په توگه : � پهلی افغانی جدید �، � دوسری افغانی جدید �، � افغانی کی پهلی کتاب المعروف به چمنستان �، � پښتو بات چیت � او داسي نور . د ځینو اثارو په سرلیکونو کي عربي، پارسي، اوردو او پښتو ژبي سره گډې سوي دي؛ لکه : � قصه د بوډۍ . . . �، � قصه د فتح خان قندهاري باتصویرات �، � قصه د مهتاب جان او ببگم جان المعروف به مکر زنان �،� گلزار عشق المعروف [به] قصۀ شاهزاده ماه منیر و ملکه بینظیر با تصویر � . د ځینو اثارو لیکوالو او مؤلفانو هڅه کړې ده، چي خپلو لیکنو او تألیفاتو ته د عربي او پارسي ژبو پر ځای پښتو عنوانونه وټاکي؛ خو په هغو کي هم د نورو ژبو لغوي اوگرامري اغېزه د لمر په شان روښانه ده؛ د مثال په توگه : � صرف ونحو د ژبي د پښتو �، � کتاب د ابنیت د حضرت عیسی �، � انجیل شریف په معرفت دیوحنا�، � انجیلِ مقدس په معرفت د مقدس لوقا �، � دیوان د عبدالرحمن �، � قصه د چنړی با تصویر معروف [به] شاهزاده سندی � �قصه د سیف الملوک � او داسي نور، چي نه یې صفت او موصوف یا مضاف او مضاف الیه د پښتو گرامر له قواعدو سره سمون لري؛ او نه یې هم د سپېڅلي پښتو سادگي او اساني له ځانه سره ساتلې ده . په خواشینۍ سره، د ځینو پښتنو ژبه تر اوسه هم له دغه راز بې خونده اوکړکېچنو گرامري اغېزو ډکه ده . تر دې تېر سو، د دې دورې د زیاترو اثارو په عنوانوکي د � افغانی � ټکی تر سترگو کېږي، چي په ځینو حالاتو کي له گرامري اړخه نامناسب او بې ځایه دئ؛ لکه � طب افغانی و مجرباتِ اکسیر�، � طب شهابی افغانی درمتن و بر حاشیه مجربات افغانی �، � طب دلیل العلیل افغانی �، � نصیحت البیان افغانی �، � الفنامۀ افغانی � او ډېر نور . له دې کبله، چي اثار گرده په پښتو ژبه لیکل سوي دي؛ او د � افغاني � ټکی تر اوسه پوري د افغانستان په غیر پښتنو قومونو کي د پښتو ژبي په مانا کارېږي، نو له هر عنوان سره په زاید بڼه د د ې کلیمې زیاتولو ته څه اړتیا نه لیدل کېده. البته په هغو عنوانوکي مو د � افغانی � ټکی پر خپل حال پرېښود، چي ایستل یې د سرلیک مانا نیمگړې کوي؛ لکه : � آئینۀ الفاظ افغانی �، � افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان �،� افغانی کی پهلی کتاب مع ترجمۀ اردو�، � خلاصۀ افغانی مع مناجات پیر صاحب �، � خلاصۀ کیدانی باترجمۀ افغانی �، � کلیدِ افغانی � او ډېر نور، چي د � افغانی � ټکی د پښتو ژبي په مفهوم د عنوان نه بېلېدونکي برخه ده.

د پښتو د لومړنیو چاپي اثارو بله ځانگړتیا دا ده، چي په دې لیکنو کي زیاتره د لیکوال، ژباړونکي، شارح، مفسر او داسي نورو پېژندنه خورا گرانه ده . کله کله ژباړل سوی اثر د لیکني یا تألیف په بڼه ښوول سوی دئ؛ او ژباړونکي

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

هم د خپل ژباړل سوي اثر په هيڅ برخه کي د هغه د ترجمې يادونه نه ده کړې . په داسي حال کي، چي د اثر ليکوال اصلاََ بل څوک دئ . په ځينو نورو حالاتو کي ژباړونکی د خپل اثر د ترجمې په اړه خبري کوي؛ خود اصلي اثر د نامه او ليکوال په تړاو څه روښانه بيان نه کوي . کله کله هم ژباړونکو له ترجمه سوي اثر سره خپله ليکنه په داسي ډول ګډه کړې وي، چي د ژباړي او اصلي ليکني بېلول يې ډېرګران کړي وي . ځيني داسي نمونې او مثالونه هم سته، چي ليکوال يا ژباړونکی د اثر په هيڅ ځای کي، د خپل نامه او شهرت يادونه نه کوي.

د پښتوپخواني چاپي اثار په عمومي توګه، پر خپلو ارزښتناکو محتوياتو سربېره د پښتو ليکدودونو، ګړدودونو، لغوي زېرمو، ګرامري بدلونونو او ډېرو نورو په زړه پورو مسألو په تړاو، ډېر ګټور اسناد او مدارک وړاندي کوي، چي تحقيق او پلټنه يې د ډېرو ځانګو څېړونکو ته بې ګټې نه ده.

تر دي لنډو خبرو وروسته، هغه څه چي د زياترو اثارو پر لومړني يا وروستي پوښ په غټو تورو پام اړوي، د اثارو د خپروونکو يا خطاطانو نومونه دي . د پښتو د چاپي اثارو په پراخېدو او پر مختګ کي مو د شخصي سوداګرو د لويي ونډي دسرسري پېژندګلوي په خاطر، کوښښ وکړ چي په دې کتابښود کي له ټولو راغلو اثارو سره د هغو د خپروونکو او اړونده مطبعو لنډ مالومات هم وړاند ي کوو. سربېره پردې دلته بې ځايه نه بولو، چي د الفبا د تورو په ترتيب، ددغو اثارو د خطاطانو او مهتممانو نومونه هم يادکړو.

(c) ketabton.com: The Digital Library

خطاطان

بازمحمد، مولوي،کندهاری

بټالوي لاهوري، نورالدین

سید احمد عفي عنه

شاه افضل

عیشي

غلام جیلاني، د پېښور اوسېدونکی

غلام قادر، د غلام جیلاني زوی

فقیر محمدحسین عفي عنه

فقیر نهتو شاه

ګل احمد عفي عنه

محمد حسین، مولوي، د پېښور اوسېدونکی

محمد عظیم

نقیب احمد

مهتمامان

احمد دین

امرالدین

بهار رام

پنډت رګناتهـ

پیاري لال

داود صاحب، مفتي (وکیل پېښوری نورزی) او نور

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

سلطان بخش داروغه

سید علي حسین

شنکر داس، منشي

شیخ نورالدین

شیراحمد

عبادالله الصمد

عزیزالدین، حافظ

عمر الدین

غلام اثیم

فتح محمد، قاضي

فقیر نهتو شاه

محمد شریف

محمد صادق، میرزا

محمد عبدالعزیز

محمد عمر

مظفرالدین، حاجي

ملک دین محمد

میر علي حسین

میرا میربخش

میرمحمد معظم

نواب الدین، مولوي

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د پښتو لومړني چاپي اثار د کیفیت له مخې پر دوو ډولو وېشلای سو . په لومړۍ ډله کې هغه اثار شامل دي، چې اروپايي لیکوالو او مؤسسو د هغه مهال له معیارونو سره سم، په ښه کیفیت چاپ کړي دي . دوهمه ډله هغه اثار دي، چې د خصوصي سوداګرو له خوا، په نسبتاَ ټیټ کیفیت چاپ سوي دي؛ او زیاتره د لیتوګرافۍبڼه لري.

په دې کتابښود کې، ټول راغلي ا ثار د � د، له، مِن او داسي نورو اداتو یا نا خپلواکو کلیمو� په لیري کولو سره، د الفبا د تورو په ترتیب، اوډل سوي دي . د پام وړ اثارو په پلټنه او موندنه کې مو د اسانۍ لپاره پر عمومي فهرست سربېره، د ټولو اثارو موضوعي فهرست هم وړاندي کړی دئ . په ځینو کتابو کې تر یوه عمومي عنوان لاندي څونور کوچني اثار هم په متن یا څنډو کې ځای پر ځای سوي دي، چي په ځینو حالاتو کې یې پېژندنه او بېلول خاصه توجه غواړي . له همدې کبله مو تر هر څه مخکي تلاښ وکړ، چي لومړی دغه راز واړه اوله پامه لوېدلي اثار ګرده یو له بله بېل کړو؛ او بیا یې په څو لنډو جوملو کې د پښتو ادب د بهرنییو مینه والو او څېړونکو د اسانۍ لپاره په انګرېزي ژبه هم معرفي کوو. په پای کې مو د لیکوالو، شاعرانو، ژباړونکو، مفسرانو، شارحانو، ټولوونکو او سموونکو د اسانه پیدا کولو په موخه، د هغوی د نومونو فهرست هم چمتو کړی دئ، چي د تخلُص یا نامه د تورو له مخې اوډل سوی دئ . د نومونو په فهرست کې مو دګړوډۍ او تېروتني د مخنیوي لپاره،ځیني اثار تر بېلو نومونو لاندي ولیکل.

په دې کتابښودکې، اثار د اړونده سرچینو یا کراس ریفرینس د اصولو له مخې اوډل سوي دي، چي د هغو په رڼا کې له زیاتره موضوعاتو سره د بېلابېلو اړونده سرچینو یا ریفرینسونو یادونه هم کېږي . په ځینوځایونوکې د پښتو خطي نسخو د الماری نخښې هم په ګوته سوي دي . دا کار بې شکه څېړونکو او پلټونکو ته د دې وس ورکوي، چي د اړتیا پر مهال د ځینو اثارو پر چاپي بڼو سربېره، د هغو خطي نسخې(په برتانوي کتابتونو کې، د پښتو خطي نسخو فهرست، په یوه بېله لیکنه کې وړاندي کیږي) هم تر نظر تېري کړي . لکه څنګه چي یې له نامه برېښي، دا کتابښود د پښتو ادب د هغو نادِرو پخوانیو چاپ سوو اثارو پېژندګلوي کوي، چي نُسخې یې له ځینو څېړونکواو مسلکي کتابتونو پرته، په عام ډول نه موندل کیږي؛ خو دا خبره هم باید هېره نه کوو، چي دامجموعه د پښتو ادب د ټولو پخوانیو چاپي اثارو بشپړ غونډ نه دئ . ښايي د دغو اثارو یوه برخه له لویه سره د بریټیش کتابتون په کلکسیون کې نه وي ثبت سوي؛ او ځیني هم زما د تېروتني یابې صبرۍ په وجه له قلمه پاته سوي وي . د ژوندانه سرګرانیيو او ناخوالو دمګړی دا اجازه را نه کړه، چي د اثارو او لیکوالو د لا ښه پېژندګلوي لپاره مي، ځیني تعلیقات هم له دې کتابښود سره مل کړي وای.

په پای کې د دې واقعیت یادونه هم ضروري ګڼم، چي کتاب پېژندنه یا کتاب ښوونه د علومو یوه بېله څانګه ده، چي دې عاجز ته له هغې هیڅ برخه نه ده رسېدلې . پوره باور لرم، چي په دې کتابښود کې به هرو مرو د دې علمي څانګې ټول اصول او قواعد په پام کې نه وي نیول سوي، نو ځکه له ټولو درنو محققانو اوکتاب پېژندونکو څخه په

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

درناوي هیله کوم، چي د خپلو ګټورو نظریو او انتقادونو له لاري، د دې ماتي او ګوډي لیکني په کره کولو او بشپړولو کي، د زړه له کومي برخه واخلي.

محمد هارون خپل شعشعي

انګلستان، ۱۹۹۸ کال

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

په برټیش کتابتون کي،د پښتو د پخوانییو چاپي اثارو تشریحي کتابښود

آداب النسأ و اکساب النسأ

لیکوال/ مؤلف : نعمت الله، د نوښار اوسېدونکی

خپروونکی : غلام قادر او فضل حق

د چاپ ځای : هندو پریس، ډیلی

د چاپ کال : ۱۳۰۸هـ ق/ ۱۸۹۲م

ټول مخونه : ۲۰

موضوع : په دې کتابګوټي کې، د ښځینه ژوندانه د بېلابېلواړخونو او لارو چارو په اړه، منظوم بیانونه راغلي دي.

په بریټیش کتابتون کې د الماری نخښه:

14163. D.2 (6)

په بریټیش کتابتون کې، ښځو ته د بېلابېلو مشورو او نصحیتونو په اړه، د الماری دغه نخښې وګورئ:

پندنامهٔ لقمان حکیم: 14163(2).c.3.

نصیحت نامه : 14163(2).c.3.

وصیت نامهٔ حضرت علی : 14163(2).c.3.

حضرت علي کرم الله وجهه ته د رسول (ع) نصیحتونه:

14163. B.4 (7) & 14163.b.13. (7)

Ādāb-ul-Nisā́ WA Aksāb-ul-Nisā́

A treatise offering useful advice to women on their family life, in verse, by Nematulā́ of Nauṣā́r (Delhi: Ğulām Qādir& Fazl Haq, 1892) pp. 20. 14163. D.2 (6)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

For other Paṣ̌tó works offering moral guidance to womens, see the following shelfmarks in the British Library:

14163. C.3. (2) [Incorporating three separate concise expositions]

14163. B.4 (7)

آئينۀ الفاظ افغانى

ليکوال/ مؤلف : مولوي محمد اسماعيل

خپروونکی : نامالوم . کتاب د منشي شنکر پرکاش په اهتمام خپور سوی دئ.

د چاپ ځای : شنکر پرکاش مطبعه، ايبټ آباد

د چاپ کال : ۱۳۰۰هـ ق/ ۱۸۸۳م

ټول مخونه : ۱۴۴

موضوع : په دې کتاب کې، د الفبا د تورو په حساب پښتو جوملې او د هغو اردو ژباړه راغلې ده . کتاب د خپل وخت د معيارونو له مخې، د پښتو او اردو ژبې د زده کړې يو په زړه پورې ماخذ ګڼل کيږي.

په بريټيش کتابتون کې د الماری نخښه:

14163.e.6.(1)

په بريټيش کتابتون کې، د پښتو او اردو ژبو د زده کړې لپاره، د ځينو نورو اثارو د الماری نخښې دا دي:

14163.e.1

14163.e.7(1)

14163.e.7(2)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

14163.e.7(3)

Āiná-i-Alfāz-i-Afğāní

A basic textbook of Paşto language designed for the use of Urdu-speaking students, by Maulawí Muhamád Ismāil (Abbotabad: n.p., 1883) pp. 144. 14163.e.6(1)

For a number of other similar works, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.e.1

14163.e.7(1)

14163.e.7(2)

14163.e.7(3)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د احمدشاه ابدالي شعرونه

شاعر : د پښتنو لوی ټولواک او عرفاني شاعر- احمدشاه ابدالی (احمد شاه غازي او احمد شاه بابا)

ټولوونکی او ژباړونکی : هـ . ج . راورټي

خپروونکی : ویلیمز او نارګېټ

د چاپ ځای : لندن

د چاپ کال : ۱۸٦۲م

ټول مخونه : ۱۸

موضوع : د پښتنو د لوی ټولواک - احمدشاه بابا له دیوان څخه د څو غزلو انګرېزي ژباړه، چي د هـ . ج . راورټي دنامتو اثر (له شپاړسمي څخه تر اولسمي پېړۍ پوري د افغانانو د شاعرۍ غورچاڼ) پر (۲۸۷- ۳۰۴) مخو چاپ سوي ده.

په بریټیش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.d.6

د بریټیش کتابتون په نورو شعري غونډونو کي، د ا حمد شاه بابا د غوره سوو غزلو لپاره، د الماری دا نخښي وګورئ :

14163.e.8.(203-212)

14163.e.9.(381)

14163.e.5.(363-364)

په بریټیش کتابتون کي، د احمد شاه بابا د دیوان د قلمي نسخو د الماری نخښي:

I.O.MSS Pashto B20-Foll.170

B.M.Or.4494-Foll.147

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

Poems of Ahmad Shah Abdalí

Selections from the Poetry of the Afghans from the Sixteenth to the Seventeenth Century, Comp. & Ed. H.G. Raverty (London: n.p., 1862) pp. 287-304.

For other printed versions of the selected poems from the Diwān of Ahmád Ŝā´ Abdālí, popularly known as Ahmád �ā´Ğāzí and Ahmád �ā́ Bābā́, see the following anthologies, by various editors, in the British Library:

14163.e.8.(203-212)

14163.e.9.(381)

14163.e.5.(363-364)

For a couple of manuscripts of the Diwān of Ahmád Ŝā́ Bābā́, see the following shelfmarks in the British Library:

I.O.MSS Pashto B20-Foll.170

B.M.Or.4494-Foll.147

14163.b.13.(7)

ارشاد العباد الی سبیل الرشاد[-] شرح تطهیر الاعتقاد عن ادران الالحاد

لیکوال/ مؤلف : محمد اسماعیل ابن اسماعیل په عربي لیکلئ دئ.

ژباړونکی : نا مالوم

خپروونکی : حافظ بهاء الدین

د چاپ ځای : مصطفايي مطبعه، لاهور

د چاپ کال : نا مالوم

ټول مخونه : ۱۰۸

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

موضوع : دا کتاب د قراني ایتونو او نبوي حدیثونو په استناد، د بېلابېلو دیني او فقهي مسألو په اړه، په پښتو نظم کښل سوی دئ . اصلي عربي متن د کتاب پر بغلي څنډو او منظومه پښتو ژباړه یې په متن کې راغلې ده . د ترجمې بیان یې واضح او اسانه دئ.

په بریټیش کتابتون کې د الماری نخښه:

VT 2470/f

Ir�ād-ul-Ibād Ilā Sabíl-ul-Ra�ād-�arh-i-Tathír-ul-Itiqād

An Adrān-ul-Ilhād

A metrical treatise discussing various issues of Islāmic theology and law, based on the Qurānic verses and narrations of the Prophet Muhamad (p.b.u.h.) by Muhamad Ismāil Ibni Ismāil, in Arabic, translated into Paşto by anonymous translator (Lahore: Hāfiz Bahāudín, n.d.) pp. 108. VT 2470/f

استقلال امانیه

لیکوال/ مؤلف : عبدالخالق

خپروونکی : نا مالوم

د چاپ ځای : لکشمي آرټ، راولپینډي

د چاپ کال : ۱۳۴۸هـ ق

ټول مخونه : ۱۱۰

موضوع : د � استقلال امانیه � تر سرلیک لاندي اصلاً دوې بېلې رسالې راغلي دي، چي لومړۍ (۱۴- ۷۹) یې د � شمشېر امان � په نامه د عبدالخالق له خوا په نظم لیکل سوې ده؛ او په هغې کې د ځینو مغولي پاچهانو، احمدشاه بابا او تېمور شاه تر لنډې یادوني وروسته، د افغانستان د خپلواکۍ د ګټونکي- امیر امان الله خان د غزاوو، مجاهدو او هیوادپالني، وریسې د (۱۹۱۹م کال) د خپلواکۍ په جګړه کې، د چترال د جبهې د شهیدانو، د لوی خان - میر زمان خان د سرښندنو او له انګریزانو سره د سولې او اماني حکومت د غړو او کارنامو په اړه خبري سوي دي

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

. دوهمه رساله (۸۰- ۱۱۰) د � ګلشن رنګین � په نامه يادېږي، چي د بېلابېلو کسانو ، په تېره بيا لوی خان - مير زمان خان په ستاينه کي، د سيد عبدالغفار له خوا په نظم کښل سوې ده . د کتاب په لومړيو (۱۴) مخو کي، د غازي امان الله خان په ستاينه کي، د عبدالخالق څو نظمونه راغلي دي.

په بريټيش کتابتون کي د الماری نخښه:

Pashto f 58

Istiqlāl-i-Amāniá

A collection of two separate expositions i.e.��am�er-i-Afğā́n� and �Gul�án-i-Rangín� preceded by a number of poems on the freedom-loving personality of Amír Amānulā́ Xā́n, a king of Afghanistan,1919-1929, by Abdul Xāliq. The former is mainly regarding the bravery, patriotism and heroic efforts made by king Amānulā́ Xā́n during the war of independence, the third Anglo-Afğān war, 1919, and the courageous struggle of Mír Zamā́n Xā́n, also known as Loi Xā́n in the front of Čatrāl during the war of independence. The latter is chiefly in praise of Mír Zamān Xān and other participants of the war of independence by Syed Abdul Ğafār, in verse, (Rawalpindi, n.p., 1932) pp. 110. Pashto f 58

اسرارالعارفين

ليکوال/ مؤلف : امام غزالي

ژباړونکی : مولوي شېرمحمد اخونزاده هوتک کندهاری

خپروونکی : نا مالوم

سموونکی : ميراحمد کاکړ - د ملا فضل احمد زوی

د چاپ ځای : حيدري مطبعه، بمبيي

د چاپ کال : ۱۲۹۹هـ ق

ټول مخونه : ٥٣٦

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

موضوع : په دې مفصل کتاب کې، د قراني ایتونو او نبوي احادیثو په استناد د ایمان، شریعت، صدقې، روژې، حج، حلال رزق، امر بالمعروف او نهي عن منکر، بخل، تکبر، او ډېرو نورو اسلامي موضوع ګانو په باره کې، پراخي خبري سوې دي . د قراني ایتونو او حدیثونو ترجمه په پارسي سوې ده؛ خو د هغو تفسیر په پښتو ژبه دئ . د کتاب اصلي متن په نسخ ؛ اما د ایتونو او احادیثو ترجمه په نستعلیق بڼو چاپ سوې ده . د کتاب پر لمنو د اړونده ایتونو د سي پارې او سورې حوالې هم ښوول سوې دي . د کتاب پر (٥٣٦- ٥٦٣) مخو د شېر محمد اخون د � تجوید � رساله چاپ سوې ده، چې په هغې کې د ناروغ د پوښتنې، د مرګ د نښو نښانو، د جنازې د وړلو، د مړي د غسل او تکفین، د جنازې د لمانځه، د قبرونو او تدفین د احکامو په اړه په پښتو نظم لیکل سوی دئ . د مترجم د بیان ژبه، اسانه او روانه ده.

په بریټیش کتابتون کې د الماری نخښه:

14163.b.8

Asrār-ul-Ārifín

A catchall book on various issues of Islāmic religion such as faith, charity, fasting, pilgrimage, lawful livelihood, vice and virtue, stinginess, arrogance etc. based on the Qurānic verses and traditions of the Prophet Muhamad (p.b.u.h.) by Imām Ğazālí, in Persian, translated into Paşto by Maulawí �er Muhamad Axwanzāda Hotak Kandhārí, Ed. by Mir Ahmad Kākaŗ son of Mulā Fazl Ahmad to which is added another terse exposition on the margins of pages 536-563 entitled �Tajwíd� concerning a number of Islāmic matters, such as enquiring the health of sick, the signs of death, accompanying funeral, washing and shrouding of the dead, the prayer of funeral, and instructions related to grave and burial, in verse, by Maulawí �er Muhamad Axwanzāda (Bombay: n.p., 1882) pp. 536. 14163.b.8

اصطلاحي نکلونه

ټولوونکی : هـ . ج . راورټي

خپروونکي : لانګمېن او رابرټس

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د چاپ ځای : لندن

د چاپ کال : ۱۸٦۰م

ټول مخونه : ۳

موضوع : د اصطلاحي کیسو تر عنوان لاندي د هغو درو کیسو پښتو او انګرېزي بڼه راغلې ده، چي د هـ . ج . راورټي د � د پښتو ژبي ګرامر � پر (۲۰۱- ۲۰۴) مخو چاپ سوې ده.

په برېټیش کتابتون کي د الماری نخښي:

w2910

12907 f 15

Wq1/ 5461 DSC

Wq1/ 5462 DSC

The Idiomatical Tales

The PaŞtó and English versions of three idiomatical tales included in Raverty�s famous work entitled �A Grammar of the Pukkhto, Pushto or Language of the Afghans�, Com.& Ed. H.G. Raverty (London: Longman & Roberts, 1860) pp. 201-04. w2910, 12907f 15,

Wq1/ 5461DSC, Wq1/ 5462 DSC

دافغانانو ننني حال (انګرېزي ژباړه)

شاعر : نامالوم

غونډوونکی : حشمد عبدالله

خپروونکي : پېسن او کلارک لیمټېد

د چاپ ځای : نیویارک

د چاپ کال : ۱۹۲۸م

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

ټول مخونه : ۲

موضوع : د شمال د افغانانو یو شعر، چي انګرېزي ژباړه يې د � Lute and Scimitar� پر (٦٢- ٦٣) مخو چاپ سوې ده.

په بریټیش کتابتون کي د الماری نخښه:

Pashto f 101

Today of the Afghans

The English translation of a poem by anonymous poet from the northern Afğāns, Lute and Scimitar, Comp.& Ed. Achmed Abdullah (New York: Pason & Clark Ltd., 1928) pp. 62-63. Pashto f 101

افغاني جنډه

لیکوال/ مؤلف : کارل ګوټلیيب فنډر

ژباړونکی : پادري ت . پ . هیوز، چي دا اثر يې د اوردو ژبې له � میزان الحقایق � څخه ژباړلئ دئ.

لومړی چاپ

خپرونکی : د میرزا محمد صادق په اهتمام چاپ سوی دئ.

د چاپ ځای : د چاونۍ مطبعه، پېښور

د چاپ کال : ١٨٦٩م

ټول مخونه : ٦٣

په بریټیش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.a.2(2)

دوهم چاپ

دوهم چاپ د � افغاني جنډه [،] دويم ځل � په نامه خپور سوی دئ.

خپرونکی : نامالوم . کتاب د محمد بخش په اهتمام چاپ سوی دئ.

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د چاپ ځای : آفتابي مطبعه، پېښور

د چاپ کال : ۱۸۷۴م

ټول مخونه : ۵۹

په بریټیش کتابتون کې د الماری نخښه:

14163.a.1(5)

موضوع : په دې کتاب کې، د د یهودانو او مسیحیانو د مقدسو کتابو(تورات او انجیل) په اړه، اوږدې خبرې سوې دي . د کتاب مؤلف، د تورات او انجیل په متونو کې د بېلابېلو تحریفونو په اړه، د مسلمانو د اعتراضونو او انتقادونو د ردولو هڅه کړې ده . په دې لړ کې یې کله کله په قراني ایتونو هم استناد کړی دئ . په داسي حال کې، چي مسلمانان استدلال کوي د تورات او انجیل اوسني متنونه له ډېروجعل کارییو او تحریفونو ډک ګڼي . دیادوني وړ ده، چي کتاب په ډېره ساده او روانه ژبه لیکل سوی دئ.

په بریټیش کتابتون کې، د انجیل او تورات د خطي نسخو او ځینو نورو مسیحي اثارو د الماری نخښې:

14163.a.1(1)

14163.aa.1

14163.aa.2

14163.a.8

14163.aa.5

14163.aa.4

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

14163.a.2.(3)

Or 9729

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

Or 71 b10

Or 71 cc4

Afğāní Jandá

A treatise mainly focused on the�authenticity�of Bible based on the biblical and Qurānic verses, by C.G. Pfander, two editions:

1st ed. (Peşawár: n.p., 1869) pp. 63. 14163.a.2(2)

2nd ed. (Peşawár: n.p., 1874) pp. 59. 14163.a.1(5)

For a number of Christian printed works rendered into Paşto, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.a.1(1)

14163.aa.1

14163.aa.2

14163.a.8

14163.aa.5

14163.aa.4

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

14163.a.2.(3)

Or9729

Or71 b10

Or 71 cc4

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان

ليکوال/ مؤلف : ميا محمد

ژباړونکی : د اشنغر د ټپهٔ تنگي مولوي عبدالرحمان، د کتاب پښتو متن په اوردو ترجمه کړی دئ.

خپروونکي : ميا محمد صحاف

د چاپ ځای : د احمد حسن خان احمدي مطبعه، ډيلی

د چاپ کال : ۱۳۰۰هـ ق

ټول مخونه : ۴۸

په بريټيش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.e.7(1)

په بريټيش کتابتون کي، د پښتو او اوردو ژبو د زده کړي لپاره، د ځينو نورو اثارو د الماری نخښي دا دي:

14163.e.7(2)

14163.e.7(3)

14163.e.1

14163.e.6(1)

14163.e.3.(1)

موضوع : دا کوچنی کتاب لکه څنگه چي يې له نامه څرگنديږي، د پښتو ژبي د زده کړي لومړنی کتاب دئ، چي متن يې په اوردو ژبه ژباړل سوی دئ . په پای کي، د عبدالرحمان منظومه خاتمه او يوه څلوريځه راغلې ده . د کتاب پر وروستيو درو مخو، يوه لطيفه هم کښل سوې ده.

Afğāní ki Pehle Kitāb Almārúf Čamanistā́n

Another Paşto primer by Myā́ Muhamád rendered into Urdu by Maulawí Abdurahmān of Tapa-i-Tangí A�nağár for the use of Urdu-speaking studends (Delhi: Myā́ Muhamád Sahāf, 1889) pp. 48. 14163.e.7(1)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

For other similar series, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.e.7(2)

14163.e.7(3)

14163.e.1

14163.e.6(1)

14163.e.3.(1)

افغانی کی پهلی کتاب مع ترجمۀ اردو

ليکوال/ مؤلف : مولوي نياز علي خان افغان غزنوي

خپرونکی : نامالوم . کتاب د غلام احمد اثيم په پاملرنه چاپ سوی دئ.

د چاپ ځای : امرتسر

د چاپ کال : ۱۳۰٦هـ ق/ ۱۸۸۹م

ټول مخونه : ۹۸

موضوع : په دې کتاب کې، د پښتو او اردو ژبو د زده کړې په مقصد، د ځينو پښتو جوملو تر څنگ اردو ژباړه راغلې ده . د کتاب په پای کې، د ډيورنډ تر کرغېړنې کرښې مخکې، د افغانستان نخشه هم چاپ سوې ده.

په بريټيش کتابتون کې د الماری نخښه:

14163.e.1

په بريټيش کتابتون کې، د پښتو او اردو ژبو د زده کړې لپاره، د ځينو نورو اثارو د الماری نخښې دا دي:

14163.e.3.(1)

14163.e.6(1)

14163.e.7(1)

14163.e.7(2)

14163.e.7(3)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

Afğāní ki Pehle Kitāb maá Tarjamá-i-Urdu

Another version of the Paşto elementary textbook with Urdu translation, designed for the use of Urdu-speaking students, beginners� level, by Maulawí Niāz Alí Xā́n Afğā́n Ğaznawí(Amretsir: n.p., 1889) pp. 98. 14163.e.1

For other similar series, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.e.3.(1)

14163.e.6(1)

14163.e.7(1)

14163.e.7(2)

14163.e.7(3)

الفنامه

ليکوال: عبدالحليم کاکاخيل عفي عنه

لومړی چاپ

خپروونکی : نامالوم

د چاپ ځای : هندو پريس، ډيلی

د چاپ کال : ۱۳۰۲ هـ ق/ ۱۸۸۵م

په بريټيش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.b.14.(9)

دوهم چاپ

خپروونکی : اوميدوار رحمت منان او محمد رمضان صحاف

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د چاپ ځای : هندو پریس، ډیلی

د چاپ کال : ۱۳۰۸ هـ ق/ ۱۸۹۱م

په بریټیش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.b.14.(9)

موضوع : � الفنامۀ افغانی � د هغه کوچنکي اثر نوم دئ، چي د ع . کاکا خېل له خوا د نامتو محدث- شاه ولي الله دهلوي د څلوېښتو حدیثونو د منظومي ترجمې او تفسیر په پای کي راغلئ دئ.

په بریټیش کتابتون کي، د الفنامې دیوي بلي بڼې لپاره، دالماری دا نخښي وګورئ:

14163.b.14.(6)

14163.b.1

د یادوني وړ ده، چي � الفنامه� د پښتو د زیاترو دیوان لرونکو شاعرانو، په تېره بیا عرفاني شاعرانو په شاعری کي د یوې عامي او مروجي شعري بڼې په توګه، ځای لري.

Alif-Nāmá

Being a collection of several verses each of which starts with of a different letter of the Paştó alphabet, entitled �Alif-Nāmá-i-Afğānı́� by Abdul Halı́m Kākā́ Xel Afı́ Anhu, which is subjoined to the Paştó version of �Čil Hadı́s Musamā́ ba Wasiqá-i-Āxirát�, two editions:

1st ed. (Delhi: n.p., 1885) pp. 36. 14163.b.14.(9)

2nd ed. (Delhi:Umaidwār Rahmát Manān & Muhamád Ramazān Sahāf, 1891) pp. 36. 14163.b.14.(9)

See the following shelfmarks in the British Library for another version of Alif-Nāmá*:

14163.b.14.(6)

14163.b.1

* Alif-Nāmá, a long poem each verse of which begins with a letter of the alphabet, is a popular form of Paştó poetry, widely used during the middle period.

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

انجیل

خپروونکی : د سیرامپور مسیحي مُبلغین

ژباړونکی : نا مالوم

د چاپ ځای : سیرامپور، هند

د چاپ کال : ۱۸۱۸م

ټول مخونه : ۷۸۲

موضوع : په دې کتاب کې، چې پر کوچنۍ جېبي ګچه چاپ سوی دئ، د انجیل یا نوي عهد برخه راغلې ده . کتاب له اصلي عبري ژبې څخه، په پښتو ژباړل سوی دئ.

په بریټیش کتابتون کې د الماری نخښه:

Or 71 b10

په بریټیش کتابتون کې، د نورو مسیحي اثارو د پښتو ژباړو لپاره، د الماری دغه نخښې وګورئ:

14163.a.1(1)

14163.a.1(5)

14163.aa.1

14163.aa.2

14163.a.8

14163.aa.5

14163.aa.4

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

14163.a.2.(3)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

په برېټيش کتابتون کي، د انجيل د يوې بشپړي خطي نسخې او ځينو نورو مسيحي خطي اثارو، د المارۍ نخښي:

Or 9729

Or 71cc4

Holy Bible, Pushtu

Being Vol. 5 of the New Testament translated from the original Hebrew into Paştó (Serampore/ Serampur: Serampur Missionaries, 1818) pp. 782. Or 71 b10

For a number of Christian printed works rendered into Paştó, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.a.1(1)

14163.a.1(5)

14163.aa.1

14163.aa.2

14163.a.8

14163.aa.5

14163.aa.4

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

14163.a.2.(3)

For other Christian works rendered into Paştó, see the following shelfmarks in the British Library:

Or 9729

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

Or 71cc4

انجیل (د متا/ متی یا سېنټ ماتیو برخه)

ژباړونکی : نامالوم

خپروونکی: بریټیش انډ فارن بایبل سوسایټي (ب . ایف . ب . س .)

د چاپ ځای : لاهور

د چاپ کال : ۱۹۳۲م

ټول مخونه :۱۴۵

موضوع : دا کتاب د حضرت عیسا (ع) د مشهور صحابي - متا یا سېنټ ماتیو د انجیل بیا کتل سوي پښتو ژباړه ده.

په بریټیش کتابتون کي د الماری نخښه:

14163.a.8

په بریټیش کتابتون کي، د نورو مسیحي اثارو د پښتو ژباړو لپاره، د الماری دغه نخښي وګورئ:

14163.a.1(1)

14163.a.1(5)

14163.aa.1

14163.aa.2

14163.aa.5

14163.aa.4

14163.a.2.(3)

14163.aa.3.

14163.a.4.

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

Paȿtó Bible

A Paȿtó version of the St. Matthew�s Gospel, revised (Lahore: B.& F.B.S., 1932) pp.145. 14163.a.8

For other Christian works rendered into Paȿtó, see the following shelfmarks in the British Library:

14163.a.1(1)

14163.a.1(5)

14163.a.1

14163.aa.2

14163.aa.3.

14163.aa.4

14163.aa.5

14163.a.2.(3)

14163.a.4

14163.a.5.

14163.a.6.

14163.a.7.

For other Christian works rendered into Paȿtó, see the following shelfmarks in the British Library:

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

Or 9729

Or 71 b10

Or 71 cc4

د اثارو موضوعي فهرست

ا

لهيات، عرفان او اسلامي فقه

آداب النسأ و اکساب النسأ

ارشاد العباد الی سبیل الرشاد[-] شرح تطهير الاعتقاد عن ادران الالحاد

اسرار العارفين

الف نامه

پنج گوهر

تحفة الاخبار

ترجمۀ دقايق الاخبار معروف به ترسنامۀ افغانی

ترجمۀ نماز

ترسنامه

د تصوفي ډکتورينو اوصوفيانه شاعرۍ په اړه ځرګندوني

توبه النصوح د پښتو مسمی په توبه د نصوحا

جنت الفردوس و بر حاشيه معراجنامۀ کلان

جنت النعيم المشهور پښه [پخه] ډوډۍ

حقوق اولاد

حقيقة الاسلام

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

حکایت رسول الله

خلاصۀ افغانی مع مناجات پیر صاحب

خلاصۀ کیدانی باترجمۀ افغانی

خلاصۀ کیدانی مع ترجمۀ افغانی

خلاصه مع شرح المیر مع تر جمۀ فارسی و افغانی

دُرِ مجالِس

دیوان حافظ الپوری

رسالۀ رد وهابی

رسالۀ عاق نامه

رسالۀ مانع تمباکو

رسالۀ مانع سرود

رشیدالبیان

روضة النعیم

ریل نامه

سلسلۀ افغانی

شرح ابیات مستخلص و رباعیات افغانی

شش قفل

صد و سی مسئله

ضابطۀ میراث

طریقة الاسلام

عجایب العجائب و تر جمۀ ابجد

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

فتاوی تحفة الخانی

فتح نامه یا هفت فتح

فواید الشریعت

قامِعُ البدع و الشرور فی زیارت القبور

قدوری مترجمۀ افغانی

قرآن شریف مترجم

قصیدۀ برده

قیامت نامه

کسب نامه

کنزالحسنات یا انیس الواعظین

کنزالدقایق مترجم بترجمۀ افغانی

کنزالمصلی

کیمیای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی

گوهرِ محمدی

مجموع الاکساب

مجموع البرکات المعروف بمسائل ضروریات والمشهور بمزین الابیات

مخزن الاسلام

مسائل مصافحت د اسلام له نظره

مشکلات الفقه ، حیرات الفقه

من کتاب فوائدشریعت

من کتاب مخزنِ پښتو

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

منهاج العابدين

منية المصلی با ترجمه

منية المصلی بمع ترجمۀ فارسی و افغانی

نصیحت البیان

نصیحت النسأ

نماز مترجم افغانی

وصیت نامۀ حضرت علی کرم الله وجهه

هزار مسائل

هشت بهشت یعنی هفت پیکر

هفت هیکل

ت

اریخونه ، تاریخي کیسې، تاریخي منظومې او تاریخي یادښتونه

استقلال امانیه

د اوولسمي پېړۍ پښتو شاعري (په انګرېزي ژبه)

د بېلابېلو تاریخي پېښو لنډېز

د پښتنخوا د شعر هار و بهار

تاریخ دسلُطان محمود غزنوي

دُرِ مجالِس

د سرېنو شجره

قصۀ بختیار[-]شاه ایران

قصه د فتح خان قندهاري با تصویرات

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصهٔ گُنبدِ شام

کتاب گنج پښتو

کلیدِ افغانی

د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه)

کلیله و دمنه یا علم خانهٔ دانش

ګُلشن رنګین

ګلشنِ روه

لوټ انډ سیمیټر (تمبور او توره)

مجموعهٔ مناقب میا محمد عمر صاحب څمکنی (ر ح)

مخزن الاسلام

د یوسفزو او مندړو شجره

تجویدونه

ذخیرة القرأ

رموز اوقاف قرآن

قواعدِ تجوید

مقدمهٔ جذری

ورتیل القرآن ترتیلا المسمی به قانون القرأة

ت

فسیرونه

اسرار العارفین

تفسیر تیسیر

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

تفسير سورهٔ يسين (ياسين)

تفسير والضحی بزبان افغانی در متن بر حاشيه وصيت نامهٔ حضرت علی و معراجنامهٔ رسول الله عليه السلام

تفسير يسير

چهل حديث مسمی به وثيقهٔ آخرت

ديوان حافظ الپوری

قرآن شريف مترجم

قصهٔ ابراهيم

قصهٔ لقمان حکيم وخضر (ع)

کتاب منير مسمی به تفسير بی نظير

کيميای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی

معراجنامه

جنگنامې او حماسي منظومې

د پښتنخوا د شعر هار و بهار

جنگنامه

جنگنامهٔ امامين

جنگنامهٔ سکينه يعنی امامين

جنگنامهٔ کلان حسين و بی بی سکينه

جنگنامهٔ ميراحتم

جنگنامه يعنی قصهٔ شهادة[شهادت]

حملهٔ حيدری المشهور به جنگنامهٔ حضرت علی (رض)

مجموعهٔ جنگ نامهٔ زيتون [،] کلان

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د محمد حنیفه جنگنامه

خوابنامې، فالنامې او تعویذونه

خوابنامه مع فالنامه

خوابنامه مع فالنامه و بیمار نامه و تعویذات

مکمل گنجینهٔ عملیات موسوم به ذخیرهٔ طلسمات مشهور به خلاصهٔ مجربات اعنی کتاب التعویذات

داستانونه او کیسې

اصطلاحي نکلونه

داستان امیر حمزه رضی الله عنه مع قصهٔ بلقیس زوجهٔ سلیمان علیه سلام

داستان گُربه و موش

طوطی نامه

قصص الانبیأ المعروف به جواهر الانبیأ

قصص الانبیأ کلان مشهور به جواهر الانبیأ

قصهٔ آدم خان و درخانی

قصهٔ ابراهیم

قصهٔ بادشاه هارون الرشید

قصهٔ بختیار[-]شاه ایران

قصهٔ بلقیس زوجهٔ سلیمان (ع)

قصهٔ پیره زن

قصهٔ تمیم انصاری

قصهٔ جهانگیر و شهزادی گلرو

قصهٔ حاتم بن طی

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصه د بوډی، نصیحت النسأ، پندنامهٔ لقمان حکیم

قصه د جمجمه بادشاه

قصه د جولاګانو او څلورو یارانو

قصه د چنړي با تصویر معروف [به] شاهزاده سندی

قصه د سیف الملوک

قصه د شاه جهان شهزادهٔ ملتان و ماه جبین ګُلفامی

قصه د فتح خان قندهاري با تصویرات

قصه د مهتاب جان او بېګم جان المعروف به مکر زنان

قصهٔ شاه روم

قصهٔ شهزاده اختر منیر و مهرو

قصهٔ شهزاده بهرام او ګل اندام

قصهٔ شهزاده بهرام ګور و پری حُسن بانو

قصهٔ شهزاده بینظیر و بدر منیر

قصهٔ شهزاده رت و پدمن

قصهٔ شهزاده ممتاز

قصهٔ شهزاده ورقه [و] ګلشاه

قصهٔ شیرین و فرهاد مع تصویرات

قصهٔ طوطی و مینا

قصهٔ قیس و لیلی مشهور به لیلی [و] مجنون

قصهٔ کوتوال مع غزلیات

قصهٔ ګل بکاولی جدید مع تصویرات

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصۀ گل و صنوبر

قصۀ گُنبدِ شام

قصۀ لقمان حکیم و خضر (ع)

قصۀ محبوبا و جلات مشهور به قصۀ مسلم و خونکار

قصۀ منصور حلاج مع حکایت سلطان محمود

قصۀ نیم بولا با تصویر

قصۀ هرنی

قصې د ایسپ الحکیم

قصۀ یوسف و زلیخا

کتاب حملۀ حیدری دفتر دوم المشهور به جنگنامۀ حضرت علی (رض)

من کتاب عیار دانش

گلزارِ عشق المعروف[به] قصۀ شاهزاده ماه منیر و ملکه بی نظیر با تصویر

گلشن راحت یعنی گل بکاولی مع تصویرات

گنجِ پښتو (لومړی برخه)

ژبپـــوهنه

آئینۀ الفاظ افغانی

افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان

افغانی کی پهلی کتاب مع ترجمۀ اردو

انشأ قاضی

پښتو انشأ- لومړی برخه

پښتو بات چیت

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

پښتو خنگه و وایو ؟

پښتو شوونکی

د پښتو لارښود(د جگرن ج . روس کیپل، قاضي عبدالغني خان او صاحب زاده عبدالقیوم تألیف)

د پښتو لارښود(د جگرن هـ . ج . راورټي تألیف)

د پښتو لومړی کتاب

پهلی افغانی جدید

دوسری افغانی

زر پښتو اصطلاحوي او جوملې

سوال و جواب افغانی معۀ ترجمۀ انگریزی و هندوستانی

صرف و نحو د ژبي د پښتو

شعري دیوانونه، غورچاڼونه، غزلي، بدلي، خلوریځي او میسرۍ

د افغانانو ننني حال (انگرېزي ژباړه)

او مسلمانانو! زما خبري واروئ (انگرېزي ژباړه)

ایا توره وهولو ته تېره سوي ده ؟(انگرېزي ژباړه)

برایي، په چکر وتلئ وم (انگرېزي ژباړه)

بهارِ جانان، حصۀ اول

بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی

د پښتنخوا د شعر هار و بهار

د پښتنو د شعر غورچاڼ(انگرېزي ژباړه)

د پښتو ادبیت یعني دیوان د علیخان

د پښتو ادبیت یعنی دیوان علیخان، اشعار پُر نزاکت

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د پښتو ژبي غورچاڼ، له پښتو- انگرېزي لغتنامې سره

تېمور خان وزيری (انگرېزي ژباړه)

چمنِ بېنظير

څو وانخلي له غليمه انتقام - مرد نه خوب کا، نه خواړه کا نه ارام (انگرېزي ژباړه)

خواجه محمد بنگښ

د خوشحال خان خټک د ديوان غورچاڼ

دوست محمد[امير دوست محمد خان] و ويل (انگرېزي ژباړه)

دوی وايي: غازي دوست محمد[امير دوست محمد خان] (انگرېزي ژباړه)

ديوان پيرمحمد قندهاری

ديوان حافظ الپوری

ديوان خوشحال خان

له ديوان د احمدشاه ابدالي

له ديوان د خواجه محمد بنگښ

له ديوان د خوشحال خان خټک

له ديوان د عبدالقادر خان خټک

له ديوان د ملا عبدالرحمان سربنړي [سربنی]

ديوان سعادت

ديوان عبدالحميد

ديوان عبدالرحمن

من ديوان عبدالرحمان

ديوان عبدالرحمن عليه لرحمه الرضوان

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

دیوان عبدالرحمن و بر حاشیه دیوان عبدالحمید

دیوان عزیزی

من دیوان میرزا خان انصاری

د رحمان بابا دیوان

زما کوچني زوی ته لولو(انګرېزي ژباړه)

زما له ټولو بدمرغییو سره سره(انګرېزي ژباړه)

زمن خان وزیری (انګرېزي ژباړه)

ستا مرسته غواړم (انګرېزي ژباړه)

ستا وصال ته بې تابه (انګرېزي ژباړه)

د شازاده بهرام او ګل اندامي بدله

شرح ابیات مستخلص و رباعیات افغانی

شرح ابیات ملا جامی

شونډې دې راکه! (انګرېزي ژباړه)

د عبدالرحمان دیوان د عبدالعظیم له غزلیاتو سره

د کاظم خان شیدا شعرونه

کلید افغانی

د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه)

ګراني! نن شپه راسه (انګرېزي ژباړه)

ګلان سره سره وه

ګلدسته د عبدالقادر خان ختک، ترجمهٔ ګلستان سعدی

ګُلزارِ افغانی

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

گلزارِ محبوبان، حصۀ دوم

گلزارِ ولایت

گلشنِ روه

تمبور او توره (لوټ انډ سیمیټر)

محمد جان [غازي محمد جان خان وردگ] (انګرېزي ژباړه)

مقدمۀ عاشق افغانی و نظم رقعات عاشقان

منتخب د دیوان د خوشال خان خټک

منم چي د چین، کشمیر او بخارا ښځي ښکلي دي؛ خو زما سترګي یوازي پښتنو نجونو ته ګوري(انګرېزي ژباړه)

مېړه دي و تړه! (انګرېزي ژباړه)

نیرنګ عشق

واسع نامه

وړمه چلیږي (انګرېزي ژباړه)

ویر مي ختم سو(انګرېزي ژباړه)

هورې راغله، راغله هورې (انګرېزي ژباړه)

شمایل نامې، فراقنامې، معجزې، معراجنامې، نورنامې او وفاتنامې

تفسیر والضحی بزبان افغانی در متن، بر حاشیه وصیت نامۀ حضرت علی و معراجنامۀ رسول الله علیه السلام

جنت الفردوس و بر حاشیه معراجنامۀ کلان

رشیدالبیان

شمائل نامه

فراق نامه

فواید الشریعت

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

قصه د جمجمه بادشاه

قصۀ شاه[و] گدا

لویه معراجنامه، وړه معراجنامه

معجزات

معراجنامه

ناصر المحسینین فی وفات سیدالمرسلین

نصیحت البیان

نورنامه

نورنامه د سرور کائنات (ص)

نورنامۀ کلان

نورنامۀ کلان و بر حاشیه نورنامۀ خورد

نورنامۀ ملا اکرم اخون

واسع نامه

وفاتنامه

وفاتنامۀ کلان

هزار مسائل

طـــــب او دارو جوړونه

طب افغانی و مجرباتِ اکسیر

طب دلیل العلیل

طب شهابی

فواید بو علي سینا

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

مجربات

نسخه جات عجیبهٔ قوت باه برای عیاشان

ق

ادیانیت (احمدیه)

تحفة النبوة

حقیقت المهدی

دُرِ عدن

عقاید د میرزا قادیاني

عقدالنجات و میثاق الحیات

کتاب نزول المسیح

قاموسونه او لُغتنامې

د پښتو اصطلاحاتو قاموس [پښتو- انګرېزي]

پښتو- انګرېزي قاموس

پښتو- انګرېزي لغتنامه

د پښتو ژبي غورچاڼ، له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره

زر پښتو اصطلاحوي او جوملې

مسیحي لیکني

افغاني جنډه

انجیل

انجیل د افغانانو د پاره

انجیل (د متا یا سېنټ ماتیو برخه)

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

انجیل شریف په معرفت دیوحنا

انجیلِ مقدس په معرفت د مقدس لوقا

تعلیم د حضر ت عیسی

تورات، پښتو

درجِ مرجان

دُعا مدعا

زبور د داؤد

سیر السالکین، حصۀ اول

کتاب الدر النظیم فی احوال علوم التعلیم

کتاب د ابنیت د حضرت عیسی

کتاب د نوي عهد

کلام الله- انجیل مقدسِ یوحنا

کلام الله یعني کتابونه د زوړ عهد او د نوي عهد (بایبل پښتو)

من کتاب توریت

مناجاتونه او مناقب

تحفة النبوة

تفسیر سورۀ یسین (یاسین)

جمجۀ افغانی و مناجات شیخ عبدالقادر جیلانی

حملۀ حیدری المشهور به جنگنامۀ حضرت علی (رض)

خلاصۀ افغانی مع مناجات پیر صاحب

دُرِ عدن

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

سلسلۀ افغانی

طوطی نامه

فواید الشریعت

قصۀ شاه روم

قصۀ شاه [و] گدا

قصۀ شهزاده بهرام گور و پری حُسن بانو

کلان مناقب غوث الاعظم قدس سره

گلزارِ ولایت

گلشن راحت یعنی گل بکاولی مع تصویرات

مجموعۀ مناقب حضرت غوثِ پاک قدس سره- مناقب حضرت غوث الاعظم

مجموعۀ مناقب میا محمد عمر صاحب څمکنی (ر ح)

مخزن الاسلام

مدح صاحب صوات و مدح ملا صاحب مانکی و آخوند زاده صاحب اډه

مناجات صاحب صوات و شش کلمه

مناجات، کلان

مناقب صاحب صوات [و] مناقب صاحب مانکی

نصیحت البیان

نورنامه د سرور کائنات (ص)

واسع نامه

د شاعرانو، لیکوالو، مؤلفانو، ژباړونکو، مفسرانو د نومونو فهرست

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

د شاعرانو، ليکوالو، مؤلفانو، ژباړونکو، مفسرانو، شارحانو، غونډوونکواو سموونکو د نومونو فهرست

ابراهيم . وګورئ : �کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

ابوالقاسم . وګورئ : �کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

ابوالوفأ ثناالله، مولانا . وګورئ : � عقايد د ميرزا قادياني�

اپرېدی، محمود . وګورئ : � د پښتو اصطلاحاتو قاموس[پښتو - انګرېزي]�

احمد . وګورئ : � کنزالحسنات يا انيس الواعظين�

احمد . وګورئ : � مناجات[،]کلان�

احمد . وګورئ :�ناصر المحسينين فی وفات سيدالمرسلين�

احمد ابن حميد، په ابن نظام مشهور. وګورئ : � مشکلات الفقه ، حيرات الفقه�

احمد جان، ملا، ورسته قاضي، مردانه (د مردان اوسېدونکی). وګورئ : � پښتو څنګه و وايو؟ �، � قصه د چنړي با تصوير معروف [به] شاهزاده سندی �، � قصهٔ شهزاده ممتاز، قصهٔ شهزاده ورقه[و] ګلشاه. �

احمد جي، مولوي . وګورئ : � ضابطهٔ ميراث�

احمد شاه بابا، احمدشاه ابدالی . وګورئ : � ګلشن ِ روه �، � کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � له شپاړسمي څخه تر اولسمي پېړۍ پوري د افغانانو د شاعرۍ غورچاڼ � .

احمد ګل . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

احمد ګل، د ننګرهار د اډې د تپې اوسېدونکي . وګورئ : � قصهٔ کوتوال مع غزليات�

احمد. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

احمد، ملا، د پچګي تپهٔ داؤد اوسېدونکی . وګورئ : � رسالهٔ رد وهابی�

احمد، مولوي، د اشنغر د تپهٔ تنګي اوسېدونکی . وګورئ : � کتاب ګنج پښتو �،� داستان امير حمزه رضی الله عنه مع قصهٔ بلقيس زوجهٔ سليمان عليه سلام �، � قصهٔ شهزاداه رت و پدمن �، � قصهٔ شهزاده بينظير و بدر منير�، � قصهٔ منصور حلاج مع حکايت سلطان محمود�، � قيامت نامه �، � قصهٔ ګُنبدِ شام

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

�،� کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � قصه د سيف الملوک �، � قصۀ بلقيس زوجۀ سليمان (ع) �، � طوطی نامه �،� قصص الانبيأ العروف به جواهر الانبيأ �، � تاريخ دسلُطان محمود غزنوي[ژباړه] �، � قصۀ آدم خان و درخانی. �

احمد، مولوي، د پجګي اوسېدونکی . وګورئ : � قصۀ ګل بکاولی جديد مع تصويرات �، � ګلشن راحت يعنی ګل بکاولی مع تصويرات �، � خوابنامه مع فالنامه و بيمار نامه و تعويذات �، � غل [او] قاضي. �

احمدي . وګورئ : � مناجات[،]کلان�

ارسلا. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

اسحاق . وګورئ : � قصۀ جهانګير و شهزادی ګلرو�

اسرار الدين . وګورئ : � ګُلزارِ ولايت�

اسلم شاه. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

اسماعيل . وګورئ : � تفسير تيسير�

اسماعيل خان، مولوي، د دهوډيال . وګورئ : � پښتو ښوونکی �، � قصۀ هرنی. �

افغان، خاکسار بهرام خليل، اهل حديث، د پېښور د ضلعي د سفيد دهري اوسېدونکی . وګورئ : � عقايد د ميرزا قادياني�

افغان غزنوي، مولوي نياز علي خان . وګورئ : � افغانی کی پهلی کتاب مع ترجمۀ اردو�

اکبرشاه . وګورئ : � قصۀ محبوبا و جلات مشهور به قصۀ مسلم وخونکار�، � د پښتنخوا د شعر هار و بهار �.

اکرم . وګورئ : � طب شهابی�

اکرم جان . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

البرکوي، علامه تقي . وګورئ : � د اثر نوم : قامِعُ البدع و الشرور فی زيارت القبور�

الپوري، حافظ عبدالکبير . وګورئ : � ديوان حافظ الپوري �،� جنت الفردوس و بر حاشيه معراجنامۀ کلان �، � دُرِ مجالِس �، � قصۀ تميم انصاری �، � معجزات �،� وفاتنامۀ عبدالواسع صاحب زاده خلف قطب دوران غوث الزمان مانکي صاحب. �

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

القریشی، ابوبکر ابن محمد علي . وګورئ : � کنزالحسنات یا انیس الواعظین�

الله یار خان، د حافظ رحمت خان زوی . وګورئ : � پښتو-انګرېزي لغتنامه�

الیاس، مولوي . وګورئ : � قرآن شریف مترجم�

امانت . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

امیر . وګورئ : � جنګنامه�

امیر . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

امیر . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

انصاري، میرزا خان (اورمړ) . وګورئ : � کلیدِ افغانی � ، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � ګلشنِ روه �، � من دیوان میرزا خان انصاری. �

اودل . وګورئ : �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

بابوجان . وګورئ : � د پښتو ژبې غورچاڼ، له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره �،� حملهٔ حیدری المشهور به جنګنامهٔ حضرت علی (رض). �

بازمحمد، ملا . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

باکسر، اِدورد هووډ ش . وګورئ : � زر پښتو اصطلاحوي او جوملې�

برامد. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

برخوردار، استاد . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

برهان . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

بشیر . وګورئ : � طب افغانی و مجرباتِ اکسیر�

بُنینَ، یوحنا . وګورئ : � سیر السالکین، حصهٔ اول�

بنګښ، خواجه محمد. وګورئ : � کلیدِ افغانی � ، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �،� ګلشنِ روه. �

بهادر. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بهاول . وګورئ : � مجموعۀ جنګ نامۀ زیتون[،] کلان�

بهرام . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

بیډلف، کتبرټ یي . وګورئ : � منتخب د دیوان د خوشال خان خټک � ،� د اوولسمي پېړۍ پښتو شاعري (په انګرېزي ژبه). �

بیلو، ډاکټر هنري و . وګورئ : � د یوسفزو او مندړو شجره �،� دیوان خوشحال خان. �

پاپیني خېل، محمد قاسم اخون، د سوات . وګورئ : � کتاب فوائدشریعت �، � من کتاب فوائد شریعت �،� فوایدالشریعت. �

پایاب، د دوډیال . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

پُردل، استاد. وګورئ : � بهارِ جانان، حصۀ اول�

پلاوډن، ټریور . سي .، د بنګال د پلي لښکر تورن او د پنجاب اسیسټانټ کمېشنر . وګورئ : � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � د بېلابېلو تاریخي پېښو لنډیز �، � کتاب ګنج پښتو. �

پوپلزی، غلام محمد، د چارصدې اوسېدونکی . وګورئ : � حقوق اولاد�

پیر محمد. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

توکل، د ننګرهار . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم �، � د پښتنخوا د شعر هار و بهار. �

تیراهي، مولوي ګل احمد . وګورئ : � قصۀ شاه روم �، � قصۀ طوطی و مینا�، � قصۀ قیس و لیلی مشهور به لیلی [و] مجنون � ،� قصه د جمجمه بادشاه �، � قصه دجولاګانو او څلورو یارانو. �

تیوټینګ . وګورئ : � کتاب الدر النظیم فی احوال علوم التعلیم�

جامي، مولانا عبد الرحمان . وګورئ : � قصۀ یوسف و زلیخا�، � من کتاب یوسف و زلیخا�، � شرح ابیات ملا جامی. �

جانان، ملا محمد شریف، کاکړ کندهاری . وګورئ : � بهارِ جانان، حصۀ اول �، � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم � .

جانخېل زغفران، حیدر جان، د پېښور اوسېدونکی . وګورئ : � قصۀ حاتم بن طی�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

جذري، محمد ابن محمد . وگورئ : � مقدمهٔ جذری�

جلال آبادی . وگورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

جلال آبادی حصارکی، میا فقیر الله . وگورئ : � کیمیای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی �، � فواید بوعلی سینا. �

جلوزی، ولي محمد . وگورئ : � گُلزارِ ولایت�

جمعیت رای، د پښین د پولیټکل ایجینټ هیډ کلرک (سر کاتب) . وگورئ : � پښتو بات چیت�

جواهر سینگهـ، مُنشي . وگورئ : � پښتو انشأ- لومړی برخه �، � د پښتولومړی کتاب. �

جوکس، پادري ډي . ایس . ډبلیو. وگورئ : � کلام الله یعني کتابونه د زوړ عهد او د نوي عهد (بایبل، پښتو)�

جېمز ، پادري ټ . وگورئ : � قصې د ایسپ الحکیم�

جېمز ،ایچ . آر . وگورئ : � انجیل د افغانانو له پاره�

چرخي، یعقوب . وگورئ : � کتاب منیر مسمی به تفسیر بی نظیر�

حاجي، . . . ؟ وگورئ : � ذخیرة القرأ�

حبیب الله ، مولوي ، حبو اخونزاده، په محقق کندهاري ملقب . وگورئ : � منهاج العابدین�

حسن ،ملا، اخون، د تلوکان . وگورئ : � گُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

حسین . وگورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه)�

حشمد [حشمت] گل . وگورئ : � دوی وایي : غازي دوست محمد [امیر دوست محمد خان] (انګرېزي ژباړه) �

حلیم بابا. وگورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

حمیدالله، ملا کلام الله یعني کتابونه د زوړ عهد او د نوي عهد (بایبل، پښتو)

حمیدگُل . وگورئ : � گُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

حمیدگُل، د پلوسي . وگورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

حمیدگُل . وگورئ : � بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

حمید گُل، د ترنگړی . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

خدابخش . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � مقدمۀ عاشق افغانی و نظم رقعات عاشقان. �

خدای رحم . وګورئ : �ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم�

خواجه الطاف حسین . ګورئ : � حقوق اولاد�

ډار میسټېټر، جېمز . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

ډورن، ډاکټر برنهارډ. وګورئ : � پښتو- انګرېزي لغتنامه، د پښتو ژبي غورچاڼ، له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره �، � من کتاب توریت �، � من کتاب مخزنِ پښتو �، � من کتاب یوسف و زلیخا �،� قصۀ یوسف و زلیخا �، � من کتاب فوائد شریعت �، � من کتاب عیار دانش. �

میران ، ملا، اخون . وګورئ :� بهارِ جانان، حصۀ اول�

خیر محمد. وګورئ : � سلسلۀ افغانی�

خټک، خوشال خان . وګورئ : � منتخب د دیوان د خوشال خان خټک �، � ګلشنِ روه �، � دیوان خوشحال خان �، �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، �له دیوان د خوشحال خان خټک �، � ګُلزارِ افغانی �، � د خوشحال خان خټک د دیوان غورچاڼ �، � څو وانخلي له غلیمه انتقام - مرد نه خوب کا، نه خواږه کا نه ارام �،� ستا مرسته غواړم (انګرېزي ژباړه). �

خټک، شېرمحمد، د یار محمد خټک زوی، د خوشال خان خټک له کورنۍ. وګورئ : � خلاصۀ افغانی مع مناجات پیر صاحب�

خټک، صدر خان، د خوشال خان خټک زوی . وګورئ : � قصۀ آدم خان و درخانۍ�،� کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

خټک، عبدالقادر خان، د خوشال خان خټک زوی . وګورئ : � من کتاب یوسف و زلیخا�، � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � له دیوان د عبدالقادرخان خټک �، � ګلدسته د عبدالقادر خان خټک، ترجمۀ ګلستان سعدی �، � ګلشنِ روه �، � قصۀ یوسف و زلیخا. �

خټک، کامګارخان . وګورئ : �کلیدِ افغانی �، � دکلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

خټک، محمد افضل خان، د اشرف خان هجري زوی . وګورئ : � کليله و دمنه يا علم خانهٔ دانش �، � د بېلابېلو تاريخي پېښو لنډيز �، � د سرېښو شجره �، � ګلشن روه�

خټک، معزالدين، مولوي . وګورئ : � طب دليل العليل�

خپشکي، محمد سعيد . وګورئ : � نصيحت النسأ �، � قصه د بوډۍ، نصيحت النسأ، پندنامهٔ لقمان حکيم �

داد محمد. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

داراشاه . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

دهلوي، محدث شاه ولي الله . وګورئ : � چهل حديث مسمی به وثيقهٔ آخرت�

دوستم . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

دوست محمد، مولوي . وګورئ : قرآن شريف مترجم

راحت زاخيلی، استاد راحت الله . وګورئ : � قصه د سيف الملوک�

راورټي، جګړن هنري ج . وګورئ : � ګلشنِ روه �، � کتاب فوائدشريعت �، � د پښتنو د شعر غورچاڼ (انګرېزي ژباړه) �،� د تصوفي ډکټورينو او شاعرۍ په اړه خرګندوني �، � قصي د ايسپ الحکيم �، � قصهٔ يوسف و زليخا �، � صرف و نحو د ژبي د پښتو �، � اصطلاحي نکلونه �، � انجيل د افغانانو له پاره �، � د پښتو لارښود �، � د پښتو، پختو يا افغانانو د ژبي قاموس �، � پښتو- انګرېزي قاموس � .

رحمت . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

رشيد . وګورئ : � قصهٔ ګل و صنوبر�

رشيدي . وګورئ : � منية المصلی با ترجمه�

زاهد، ملا. وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

زميندوارى[زينداورى]، ملا عبدالرحمان . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

زين الدين . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

سعادت . وګورئ : � ديوان سعادت �، � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

سعدالدین . وګورئ :� بهارِ ګلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

سعید محمد، میرزا، د پېښور. وګورئ : � انګرېزي - پښتو لغتنامه�

سکندر. وګورئ : �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

سمیع الله خان، د اشنغر د ترناب اوسپدونکی . وګورئ : � ګلزارِ عشق المعروف قصۀ شاهزاده ماه منیر و ملکه بی نظیر با تصویر�

سوراج . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

سوګیا. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

سید ابو علیشاه . وګورئ : � جنګنامۀ سکینه یعنی امامین �، � جنګنامۀ کلان حسین و بی بی سکینه �، � قصۀ شهزاده اختر منیر و مهرو �، � قصۀ بختیار[-] شاه ایران �، � د محمدحنیفه جنګنامۀ �،� مجموعۀ مناقب حضرت غوث ِ پاک قدس سره - مناقب حضرت غوث الاعظم �،� قصۀ قیس و لیلی مشهور به لیلی [و] مجنون. �

سیداحمد . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

سید احمد، قاضي، عفي عنه . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

سید احمد، مولوي، د کوهاټ . وګورئ : � دوسری افغانی �، � پهلی افغانی جدید. �

سید حسین . وګورئ : � جنګنامۀ امامین �، � جنګنامه یعنی قصۀ شهادۀ[شهادت]�

سید عبدالغفار. وګورئ : � ګُلشنِ رنګین�

سیدعمر . وګورئ : � قصۀ شهزاده بهرام ګور و پری حُسن بانو�

سیدکرم شاه . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم�

سید کمال . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

سید محمود . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم�

سید میر. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

شاپسند خان، د نوښار. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

شاه افضل . وګورئ : � مقدمهٔ عاشق افغانی و نظم رقعات عاشقان�

شاه ګل . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

شمس الدين . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم �، �بهارِ جانان، حصهٔ اول�

شهنواز . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

شيدا، شېر احمد . وګورئ : � مدح صاحب صوات و مدح ملا صاحب مانکی و آخوند زاده صاحب اډه�

شيدا، کاظم خان، د خوشال خان خټک لمسی . وګورئ : � کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � ګلشنِ روه �، � د کاظم خان شيدا شعرونه. �

شيرازي، سعدي . وګورئ : � ګلدسته د عبدالقادر خان خټک، ترجمهٔ ګلستان سعدی�

شېرمحمد، ملا، اخون . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

شېرمحمد، مولوي، اخونزاده، هوتک کندهاری . وګورئ : � اسرار العارفين �، � تجويد افغانی. �

صالح محمد . وګورئ : � حکايت رسول الله�

صديق . وګورئ : � کليدِ افغانی�، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه).�

صديق، د حاجي عبدالله زوی . وګورئ : � مجربات�

صمد . وګورئ : � کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

طالب . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

طالب ګل . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

ظريف خان، د پېښور. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

عامر . وګورئ : � حملهٔ حيدری المشهور به جنګنامهٔ حضرت علی (رض)�

عبدالحافظ . وګورئ : � قواعدِ تجويد�

عبدالحق، مولوي . وګورئ : قرآن شريف مترجم

عبدالحميد، مولوي . وګورئ : قرآن شريف مترجم

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

عبدالحمید، مومند، ماشوخېل، حمید بابا. وګورئ : � نیرنګ عشق �، � دیوان عبدالحمید �، � دیوان عبدالرحمن و بر حاشیه دیوان عبدالحمید �، � قصهٔ شاه[و] ګدا�، � له دُر و مرجان د عبدالحمید �، �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �� ګلشنِ روه �،� ګُلزارِمحبوبان، حصهٔ دوم. �

عبدالخالق . وګورئ : � استقلال امانیه�

عبدالرحمان . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

عبدالرحمان . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

عبدالرحمان . وګورئ : � کنزالمصلی�

عبدالرحمان . وګورئ : � داستان ګُربه و موش�

عبدالرحمان، قاضي . وګورئ : � سیر السالکین، حصهٔ اول�

عبدالرحمان، ملا، سربنی، رحمان بابا، . وګورئ : � د عبدالرحمان دیوان د عبدالعظیم له غزلیاتو سره �، � دیوان عبدالرحمن �، � من دیوان عبدالرحمان �، � دیوان عبدالرحمن و بر حاشیه دیوان عبدالحمید �، � دیوان عبدالرحمن علیه لرحمه الرضوان �، � د رحمان بابا دیوان �، � له دیوان د ملا عبدالرحمان سربنړي[سربني]�، � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � ګُلزارِ افغانی �، � ګلشنِ روه. �

عبدالرحمان، مولوي ، د اشنغر د تپهٔ تنګي اوسپدونکی . وګورئ : � افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان �

عبدالرحیم . وګورئ : � پنج ګوهر � ، � هفت هیکل. �

عبدالرحیم ابن احمد، قاضي . وګورئ : � ترجمهٔ دقایق الاخبار معروف به ترسنامهٔ افغانی�

عبدالرحیم، مولوي . وګورئ : � مقدمهٔ جذری�

عبدالرشید. وګورئ : � مکمل ګنجینهٔ عملیات موسوم به ذخیرهٔ طلسمات مشهور به خلاصهٔ مجربات اعنی کتاب التعویذات�

عبدالرشید، د سلطان حسین زوی، د عبدالرحیم لمسی . وګورئ : � رشیدالبیان�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

عبدالسلام، ملا، سلام بابا، د کندهار د بالاکرز اوسېدونکی . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم �، � بهارِ جانان، حصهٔ اول.�

عبدالعظیم . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �،� د عبدالرحمان دیوان د عبدالعظیم له غزلیاتو سره �، � قصهٔ محبوبا و جلات مشهور به قصهٔ مسلم و خونکار �، � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � داستان امیر حمزه رضی الله عنه مع قصهٔ بلقیس زوجهٔ سلیمان علیه سلام. �

عبدالعلي، ملا، صاحب، [اخونزاده] . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

عبدالغفار. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

عبدالغفور صاحب، د سوات (پیر) . وګورئ : � مسائل مصافحت د اسلام له نظره�

عبدالغني خان، قاضي . وګورئ : � د پښتو لارښود�، � تاریخ دسلُطان محمود غزنوي [ژباړه]. �

عبدالقیوم، صاحب زاده . وګورئ : � د پښتو لارښود�

عبدالکبیر، حافظ . وګورئ : � جنت الفردوس و بر حاشیه معراجنامهٔ کلان �، � دُرِ مجالِس �، � قصهٔ تمیم انصاری �، � معجزات �،� وفاتنامهٔ عبدالواسع صاحب زاده خلف قطب دوران غوث الزمان مانکي صاحب. �

عبدالکریم . وګورئ :� طب شهابی�

عبدالکریم . وګورئ :� قصهٔ محبوبا و جلات مشهور به قصهٔ مسلم و خونکار�

عبدالله . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

عبدالله ابن سلام . وګورئ : � هزار مسائل�

عبدالله ابن عباس . وګورئ : � د پښتو ژبي غورچاڼ، له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره�

عبدالله، حشمد. وګورئ : � تمبور او توره (لوټ انډسیمیټر)�

عبدالله، د کلای جدید . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

عبدالله، قاضي . وګورئ : � قرآن شریف مترجم�

عبیدالله . وګورئ : � د پښتو ژبي غورچاڼ، له پښتو- انګرېزي لغتنامې سره�

عثمان . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

عجم . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

عصام . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

علي جان . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

علي جان، د شمال له افغانانو څخه . وګورئ : � ګلان سره سره وه�

علیخان . وګورئ : � د پښتو ادبیت یعنی دیوان د علیخان �،� د پښتنخوا د شعر هار و بهار. �

علیم . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

عیسا ګل اخونزاده . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

عیشي، عبدالله . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول �، � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

غازي الدین . وګورئ : � ګُلشن راحت یعنی ګُل بکاولی مع تصویرات �، � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�، � مدح صاحب صوات و مدح ملا صاحب مانکی و آخوند زاده صاحب اډه.�

غریبی . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

غزالي، امام محمد ابن محمد . وګورئ : � کیمیای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی �، � منهاج العابدین �، � اسرار العارفین. �

غفور. وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

غلام . وګورئ : � قصهٔ لقمان حکیم وخضر (ع)�

غلام صدیق اخونزاده. وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول �، � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

غلام محی الدین، میرزا . وګورئ : � ګنجِ پښتو(لومړی برخه)�

فاروقي احمدي، قاضي محمد یوسف . وګورئ : � دُرِ عدن �،� حقیقة المهدی �،� تحفة النبوة. �

فاضل . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

فاضل، مولوي، امرتسري فاتح قادیان، شیر پنجاب . وګورئ : � عقاید د میرزا قادیاني�

فتح علي . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

فرشته استرآبادي، محمد قاسم بن غلام علي هندوشاه . وګورئ : � تاريخ دسلُطان محمود غزنوي [ژباړه]�

فرينچ . تامس و. وګورئ : � عقدالنجات و ميثاق الحيات�

فضل الحق، مولوي . وګورئ : � قرآن شريف مترجم�

فضل رحيم، مولوي . وګورئ : � قرآن شريف مترجم�

فضل نور، د مردان . وګورئ : � قصهٔ بادشاه هارون الرشيد�

فضيل . وګورئ : � کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

فقير محمد . وګورئ : � جنګنامهٔ ميراحتم�

فنډر، سي . جي . وګورئ : � افغانی جنډه�

فياض . وګورئ : � د شازاده بهرام او ګل اندامي بدله �، � شهزاده بهرام وګل اندام �، � ګُلزارِ افغانی �، � قصهٔ شهزاده بهرام او ګل اندام. �

قاسم . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

قدوری، ابوالحسين احمد بن محمد بن احمد . وګورئ : � قدوری مترجمهٔ افغانی�

قديم، عبدالله . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

قديم، فيض الله . وګورئ : �بهارِ جانان، حصهٔ اول�

القريشی، ابوبکر ابن محمد علي . وګورئ : �کنزالحسنات يا انيس الواعظين�

قطب شاه . وګورئ : �کيميای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی �،� معجزات�

قلندر. وګورئ : �کليدِ افغانی �، � د کليد افغاني ژباړه، له يادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

کابلی، پير محمد؟[پير محمد کندهاری؟] . وګورئ : � هورې راغله، راغله هورې (انګرېزي ژباړه)�

کاشغري، سعدالدين . وګورئ : � منية المصلی با ترجمه�

کاکاخېل، عبدالحليم عفي عنه . وګورئ : � چهل حديث مسمی به وثيقهٔ آخرت �، � الفنامه. �

کاکاخېل، عنوان الدين . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

کاکړي، عبدالشکور، د پښين اوسپدونکی . وګورئ : � د اثر نوم : قامِعُ البدع و الشرور فی زيارت القبور�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

کرامت شاه، مولوي . وګورئ : � ګُلزارِ ولایت�

کریم . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

کریمداد، اخون، د پښتو ژبي د نامتو لیکوال - اخون درویزه ننګرهاري زوی . وګورئ : � مخزن الاسلام �، � فتاوی تحفة الخانی�

کلارک، پادری رابرټ . وګورئ : � کتاب د ابنیت د حضرت عیسی�

کمال بابا. وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول �، � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

کندهاری، پیر محمد . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � دیوان پیرمحمد قندهاری. �

کندهاری، حاجي اختر . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول �، � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

کندهاری، عبدالنبي . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

کندهاری، علي اکبر خان . وګورئ : � د پښتو اصطلاحاتو قاموس[پښتو � انګرېزي]�

کندهاری، ملا بازمحمد، په احمد مسما . وګورئ : � خوابنامه مع فالنامه �، � خوابنامه مع فالنامه و بیمار نامه و تعویذات. �

کندهاری، ملا عبدالودود. وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

کوتک و نسوار. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

کیپل، جګرن ج . ر .، په خیبر ایجنسۍکي د انګرېزانو سیاسي استازی . وګورئ : � کتاب ګنج پښتو�، � د پښتو لارښود �، � تاریخ دسلُطان محمود غزنوي [ژباړه]. �

ګُل احمد. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

ګل احمد . وګورئ : � مناجات[،]کلان�

ګُل احمد، قاضي . وګورئ : � انشأ قاضی�

ګل محمد. وګورئ : � قصهٔ پیره زن�

ګل محمد، د ډوډیال . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

گیلبرټسن، جګرن ج . و . وګورئ : � د پښتو اصطلاحاتو قاموس[پښتو - انګرېزي] �، � د پښتولومړی کتاب �، � پښتو انشأ - لومړی برخه�

لوانېی، دولت . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

لویوینتل، ایزیدور . وګورئ : � کتاب د نوي عهد�، � انجیل د افغانانو له پاره. �

مایر ، تامس جان ل . وګورئ : � زبور د داؤد�، � سیر السالکین، حصۀ اول �، � کلام الله یعني کتابونه د زوړ عهد او د نوي عهد (بایبل، پښتو). �

مجید شاه . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

محبت خان، نواب . وګورئ : � پښتو- انګرېزي لغتنامه�

محمد ابن سعید. وګورئ : � قصیدۀ برده�

محمد اسماعیل ابن اسماعیل . وګورئ : � ارشاد العباد الی سبیل الرشاد[-] شرح تطهیر الاعتقاد عن ادران الالحاد�

محمد اسماعیل خان، مولوي، د پنجاب پوهنتون علمي غړی . وګورئ : � سوال و جواب افغانی معۀ ترجمۀ انګرېزی و هندوستانی �، � ګفتګوی افغانی با ترجمۀ هندوستانی �،� آئینۀ الفاظ افغانی. �

محمد اکرم، کنجا(ګنجا؟) . وګورئ : � نیرنګ عشق�

محمد امین، د حافظ عبدالرحیم زوی، مولوي . وګورئ : � مجموع البرکات المعروف بمسائل ضروریات والمشهور بمزین الابیات �، � مناجات[،]کلان �، � نصیحت البیان �،� مشکلات الفقه ، حیرات الفقه �، � تفسیر تیسیر �، � قصۀ ابراهیم �، � تفسیر سورۀ یسین (یاسین) �،� خلاصۀ کیدانی باترجمۀ افغانی �، � خلاصۀ کیدانی مع ترجمۀ افغانی. �

محمد ایوب . وګورئ : � بهارِ جانان، حصۀ اول�

محمد جي . وګورئ : � برایي، په چکر وتلئ وم (انګرېزي ژباړه) �،� د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

محمد خان . وګورئ : � مناجات[،]کلان�

محمد خان . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

محمد دین . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �،� د پښتنخوا د شعر هار و بهار�، � کیمیای سعادت مع شرح اسمأ الحسنی. �

محمد دین، تېلي . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

محمد رفیق . وګورئ : � رسالهٔ مانع تمباکو�، � روضة النعیم �، � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � تحفة الاخبار�، � رسالهٔ مانع سرود�،� عجائب العجائب و تر جمهٔ ابجد�

محمد شفیع، حافظ . وګورئ : � شرح ابیات مستخلص و رباعیات افغانی�

محمد عبدالرشید . وګورئ : � قرآن شریف مترجم�

محمد عصام . وګورئ : � قصهٔ قیس و لیلی مشهور به لیلی [و] مجنون�

محمد عظیم . وګورئ : � حملهٔ حیدری المشهور به جنګنامهٔ حضرت علی (رض)�

محمد عیسی [اخونزاده] . وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم �، � بهارِ جانان، حصهٔ اول. �

محمد کریم، ملا. وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول�

محمد ګل . وګورئ : � مناجات[،]کلان�

محمد نور، قاضي . وګورئ : � قصه د سیف الملوک�

محمد یوسف عفي الله عنه . وګورئ : � توبه النصوح د پښتو مسمی په توبه د نصوحا�

محمدي . وګورئ : �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

محمود . وګورئ : �قصه دجولاګانو او څلورو یارانو �،� د پښتنخوا د شعر هار و بهار. �

مُخلص، استاد حاجي ولي محمد، کندهاری . وګورئ : � بهارِ جانان، حصهٔ اول �،� ګُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم.�

مسعودګُل . وګورئ : � مجموعهٔ مناقب میا محمد عمر صاحب څمکنی (ر ح)�

مسکین ګُل . وګورئ : � مناقب صاحب صوات [و] مناقب صاحب مانکی�

مطیع الله . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � مناجات[،]کلان�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

مظفر ،حاجي، د پېښور د گوجر اوسېدونکی . وگورئ : � جنت النعیم المشهور پښه [پخه] ډوډۍ �،� حملهٔ حیدری المشهور به جنگنامهٔ حضرت علی (رض)�،� قصه د شاه جهان[-] شهزادهٔ ملتان و ماه جبین گُلفامی �،� حملهٔ حیدری المشهور به جنگنامهٔ حضرت علی (رض). �

معزالله . وگورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انگرېزي ژبه). �

معلم، عبدالعزیز خان . وگورئ : � دیوان عزیزی�

مقصود گل . وگورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

مقصود، ملا . وگورئ : � بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

مُنشی، ابوالمعالی نصرالله . وگورئ : � کلیله و دمنه یا علم خانهٔ دانش�

منورشا ه . وگورئ : � معراجنامه �، � لویه معراجنامه، وړه معراجنامه. �

مهین . وگورئ : �کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انگرېزي ژبه). �

موکاخېل سربنی، غلام محمد، د شېر خان زوی . وگورئ : � معراجنامه �، � وصیت نامهٔ حضرت علی کرم الله وجهه �، � تفسیر والضحی بزبان افغانی در متن بر حاشیه وصیت نامهٔ حضرت علی و معراجنامهٔ رسول الله علیه السلام �، � جنت الفردوس و بر حاشیه معراجنامهٔ کلان �، � لویه معراجنامه، وړه معراجنامه �
.

میا رجب . وگورئ : � بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

میا محمد: � افغانی کی پهلی کتاب المعروف چمنستان�

میر افضل، د پېښور . وگورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار �، � گُلزارِ ولایت. �

میر حسن . وگورئ : � قصهٔ شهزاده بینظیر و بدر منیر�

میرا فقیر . وگورئ : � بهارِ گُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � د پښتنخوا د شعر هار و بهار. �

میر سید شریف، سید الشراح قدس الله . وگورئ : � خلاصهٔ کیدانی باترجمهٔ افغانی�

میرا ن ،مــــلا، اخون . وگورئ :� بهارِ جانان، حصهٔ اول �، � گُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم.�

میشوانی، شاه فضل . وگورئ : � قصهٔ گُنبدِ شام�

نجم الدین . وگورئ : � گُلزارِ محبوبان، حصهٔ دوم�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

نذیر احمد، مولوي، شمس العلما. وګورئ : � توبه النصوح د پښتو مسمی په توبه د نصوحا�

نسفی، عبدالله ابن احمد (حافظ الدین) . وګورئ : � کنزالدقایق مترجم بترجمۀ افغانی�

نسفي، لطف الله، فاضل کیداني . وګورئ : � خلاصۀ کیدانی باترجمۀ افغانی، خلاصۀ کیدانی مع ترجمۀ افغانی �، � خلاصه مع شرح المیر مع تر جمۀ فارسی و افغانی. �

نصیر. وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

نظامی ګنجوی/ ګنجه یی . وګورئ : � قصۀ کوټوال مع غزلیات�

نظر محمد، ملا. وګورئ : � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم�

نعمت الله ، ملا، د نوښار. وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �،� واسع نامه� ،

�قصۀ شیرین و فرهاد مع تصویرات �، � ریل نامه �، � کسب نامه �، � مجموع الاکساب �، � هشت بهشت یعنی هفت پیکر �، � مقدمۀ عاشق افغانی و نظم رقعات عاشقان �، � قصۀ نیم بولا با تصویر �، � قصه د فتح خان قندهاري با تصویرات �، � قصه د مهتاب جان او بیګم جان المعروف به مکر زنان �، � کلان مناقب غوث الاعظم قدس سره �، � اداب النسأ و اکساب النسأ. �

ننګرهاری، اخون درویزه . وګورئ : � مخزن الاسلام �، � من کتاب مخزنِ پښتو �، � مخزن الاسرار د اخون درویزه�،� معجزات �، � پنج ګوهر �، � جنګنامۀ امامین �، � جنګنامه یعنی قصۀ شهادة[شهادت]�، � صد وسی مسأله �، � شمائل نامه. �

ننګرهاری، فدا محمد . وګورئ : � وفاتنامه�

ننګرهاری کاموي، مراد علي، د عبدالرحمان سیلاني (فقیر صاحب) زوی . وګورئ : � تفسیر یسیر �

نواب جان . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

نور الدین . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی�

نورالدین، اخون . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

نور شالي (نور شاه علي) . وګورئ : � ګراني! نن شپه راسه (انګرېزي ژباړه) �،� د پښتنخوا د شعر هار و بهار. �

نوروز . وګورئ : � بهارِ ګُلزارِ افغانی المعروف به بهار نوروزی �، � ګُلزارِ محبوبان، حصۀ دوم�

Download from: ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

نیشابوري، اسحاق بن ابراهیم . وګورئ : � قصص الانبیأ العروف به جواهر الانبیأ�

هجري، اشرف خان، د خوشال خان خټک زوی . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه) �، � ګلشنِ روه. �

هوتي، محمد رضوان الله . وګورئ : � طب افغانی و مجرباتِ اکسیر�

هیوز ، پادري تامس پ . وګورئ : � کتاب ګنج پښتو�، � کلیدِ افغانی �، � دیوان عبدالرحمن. �

ولي محمد. وګورئ : � فراقنامه�

یاسین . وګورئ : � د پښتنخوا د شعر هار و بهار�

یوسفزی، عارف الله . وګورئ : � د پښتو اصطلاحاتو قاموس[پښتو- انګرېزي]�

یونس . وګورئ : � کلیدِ افغانی �، � د کلید افغاني ژباړه، له یادښتونو سره (په انګرېزي ژبه). �

د چاپ ټول حقوق له لیکوال سره خوندي دي.

Download from: ketabton.com

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library